

# Spa de nage

## Guide de l'opérateur

Comprend

**Des informations sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien et la sécurité**

### **NOTE**

## **CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**Ce manuel contient des consignes de sécurité, de fonctionnement et d'installation importantes. Lisez-les avant d'installer ou utiliser le spa de nage.**

---

## INFORMATIONS SUR LE PROPRIÉTAIRE

### ZONE D'IMPRESSION DU REVENDEUR

#### Installateur

Entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Garantie soumise : \_\_\_\_\_

**RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REVENDEUR À  
PROPOS DE L'ENREGISTREMENT DE VOTRE GARANTIE.**

Modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Boîtier d'équipement : \_\_\_\_\_

Couleur : \_\_\_\_\_

Date de livraison : \_\_\_\_\_

Nous vous remercions de votre confiance et nous souhaitons sincèrement que votre spa de nage vous procure des années de plaisir et de détente. Veuillez contacter votre revendeur en cas de questions ou de problèmes.

# TABLE DES MATIÈRES

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 3-10

Étiquettes d'avertissement

## INFORMATIONS DE BASE ..... 11

### DIRECTIVES D'INSTALLATION

#### ET DE LIVRAISON ..... 12-15

Exigences relatives à la surface et au support

Balcon et terrasse

Accès

Installation extérieure

Installation intérieure

Exigences électriques

### EXIGENCES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

#### EUROPÉENNES ..... 16-19

Schéma de câblage

Connexions

Configurations

### CONSIGNES PRÉOPÉRATIONNELLES

#### GÉNÉRALES ..... 20

Amorçage de la pompe

### TERMINOLOGIE DU SPA DE NAGE .... 21-23

Jets

Déviateur d'eau

Jets de la fontaine d'eau

Chute d'eau

Commandes d'air

Éclairage du spa de nage

Chauffe-eau du spa de nage

Vannes d'arrêt

Pompes

### EMPLACEMENT DES FILTRES..... 24-25

Entretien

Nettoyage

### COMMANDES SUPÉRIEURES..... 26

K450

K1000

### ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA ..... 27-29

Nettoyage

Remplissage

Tests d'eau

Utilisation de produits chimiques

### BRANCHEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

#### D'EXERCICE..... 30-31

Branchement de l'équipement

### SUGGESTIONS D'EXERCICES..... 32-33

### SCHÉMAS DES SPAS DE NAGE ..... 34-41

12', 13', 13' Party, 14', 16', 17' et 19'

### ENTRETIEN GÉNÉRAL DU SPA DE NAGE 42-43

Coussins

Jets

Surface

Couvercle

Vidange

### HIVERNAGE ET DÉMARRAGE

#### AU PRINTEMPS ..... 44

### GUIDE DE DÉPANNAGE ..... 45-46

### NOTES ET CLAUSES

#### DE NON-RESPONSABILITÉ..... 47-48

Ce guide de l'utilisateur utilise les symboles suivants pour mettre en évidence des informations particulières.



Le symbole d'alerte de sécurité indique un danger potentiel



**Avertissement**



**NOTE**



**Mise en garde**

# ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT/DE MISE EN GARDE

○ **NE PAS GRIMPER NI MARCHER SUR LA MARGELLE** ○

**! DANGER**

**EAU PEU PROFONDE  
NE PAS PLONGER - NE PAS SAUTER**

**LES PLONGEONS ET LES SAUTS  
POURRAIENT CAUSER LA MORT,  
LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES**

**LE NON-RESPECT DE CES RÈGLES POURRAIT CAUSER  
LA MORT, LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES**

**COMMENT PRÉVENIR LES ACCIDENTS**

- Il est interdit de dégriser dans cette piscine / ce spa.
- En toutes circonstances, ne pas plonger dans cette piscine / ce spa.
- Ne pas utiliser de glissade avec cette piscine / ce spa.
- Ne pas utiliser d'équipement de plongeon avec cette piscine / ce spa.

**COMMENT PRÉVENIR LES NOYADES D'ENFANTS**

- Les enfants doivent être surveillés et supervisés en tout temps lorsqu'ils utilisent la piscine / le spa.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès à la piscine / au spa sans la présence d'un adulte.
- La piscine / le spa doit être fermé(e), inaccessible et / ou verrouillé(e) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les marches et échelles escamotables doivent être retirées lorsque personne n'utilise la piscine / le spa.
- Les échelles / marches à accès contrôlé doivent être enlevées ou fixées de manière à demeurer inaccessibles lorsque personne n'utilise la piscine / le spa.

**COMMENT PRÉVENIR LES AUTRES ACCIDENTS**

- Ne jamais se baigner seul(e).
- Ne pas utiliser la piscine / le spa sous l'effet de l'alcool ou des drogues.
- Les gens qui ne savent pas nager doivent demeurer dans la partie peu profonde de la piscine / du spa.

Pour plus d'informations, veuillez lire les renseignements sur l'installation et la sécurité qui ont été fournis dans le manuel d'installation. Le guide de l'utilisateur.

**TÉLÉPHONE D'URGENCE**

○

**! CAUTION/PAS OP/ATTENZIONE**

Please read and use any chemicals that contain Hydrogen Peroxide. Hydrogen Peroxide based spa chemicals have been found to react adversely with the materials used in the spa's filter components. The recommended use of Chlorine and Bromine based products only. Any product and/or chemical at all times must be the use of Hydrogen Peroxide based products will not be covered under our warranty. Please consult your Dealer for approved chemical options.

Mort de ne pas utiliser de produits chimiques pour spas contenant du Peroxyde d'Hydrogène. Les produits pour spas à base de Peroxyde d'Hydrogène pourraient réagir négativement avec les matériaux utilisés dans les composants du filtre. Nous recommandons l'utilisation de produits à base de Chlore ou de Brome seulement. Aucun et surtout pas de produits d'Hydrogène ne peuvent être couverts par la garantie.

Mort de consulter votre revendeur pour obtenir des conseils sur les produits chimiques compatibles.

Pericolo di usare i regimi prodotti chimici per idromassaggi che contengono il perossido di idrogeno. I prodotti per idromassaggi a base di perossido di idrogeno potrebbero reagire negativamente con i materiali utilizzati per produrre i componenti del filtro. Si raccomandano solo l'uso di prodotti chimici a base di cloro o di bromo. Qualsiasi prodotto e/o chimico a tutti i tempi deve essere l'uso di prodotti a base di perossido di idrogeno non sarà coperto dalla garanzia.

Por favor, consulte con su distribuidor para obtener información sobre los productos químicos compatibles.

Galvanic spa chemicals de waterbehandelingsbevatting. Het is raadzaam te voorkomen dat chemische met waterbehandeling en een elektrolyse filter in contact komen. Het is raadzaam om alleen producten te gebruiken die zijn ontworpen voor gebruik met elektrolyse filter. Het is niet toegestaan te gebruiken met andere elektrolyse filter. Het is niet toegestaan te gebruiken met andere elektrolyse filter. Het is niet toegestaan te gebruiken met andere elektrolyse filter. Het is niet toegestaan te gebruiken met andere elektrolyse filter.

Neem contact op met uw dealer voor advies omtrent geschikte chemische producten.

Non utilizzare prodotti chimici per SPA che contengono Peroxido di Idrogeno. I prodotti per SPA a base di Peroxido di Idrogeno potrebbero reagire negativamente con i materiali utilizzati per produrre i componenti del filtro. Si raccomandano solo l'uso di prodotti a base di cloro o di bromo. Qualsiasi prodotto e/o chimico a tutti i tempi deve essere l'uso di prodotti a base di perossido di idrogeno non sarà coperto dalla garanzia.

Próbę skontaktować się z Vw. sprzedawcą lub sprzedawcą, aby uzyskać informacje o kompatybilnych produktach chemicznych.

901222-01/010

**! ATTENTION/ATTENTIE/ATTENZIONE**

**INSTALL FILTERS BEFORE FILLING SPA:**

1. Remove filter from plastic bag.
2. Carefully remove filter into filter tray.
3. DO NOT OVERTIGHTEN. Adjust it to what is required.

**AVANT DE METTRE DE L'EAU:**

1. Enlever le plastique sur les cartouches de filtration.
2. Visser les cartouches dans l'emplacement.
3. NE PAS SERRER TROP FORT. Il suffit d'ajuster les cartouches.

**INSTALARE FILTRUL ÎNAINTE DE ÎNLENAREA SPA:**

1. Scoateți filtrul din ambalajul de plastic.
2. Con cuțitul introduceți în filtru în spaș emplasamentul.
3. NU ÎNCALEȘTI EXCESIV FILTRUL. Bazați-vă pe ajustare.

**PLAATS DE FILTERS ALORENS DE SPA TE VULLEN:**

1. Haal de filter uit de plastic zak.
2. Schuif de filter voorzichtig in de filtertray.
3. NIET TE STRONG AANSTRONGEN. Een goed passende aansluiting is voldoende.

**INSTALLARE FILTRUL ÎNAINTE DE ÎNLENAREA SPA:**

1. Extrageți filtrul din ambalajul de plastic.
2. Introduceți filtrul în spaș emplasamentul.
3. NU ÎNCALEȘTI EXCESIV FILTRUL. Se recomandă o potrivire adecvată.

901222-01/010

NE PAS PLONGER

EAU PEU PROFONDE • NE PAS SAUTER

LES PLONGEONS ET LES SAUTS POURRAIENT CAUSER LA MORT,  
LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES

NE PAS GRIMPER NI MARCHER SUR LA MARGELLE

## SÉCURITÉ : À FAIRE ET À NE PAS FAIRE/PANNEAU INDICATEUR DE DANGER

### À faire

- Lisez toutes les consignes d'utilisation.
- Lisez, comprenez et suivez toutes les consignes de sécurité, de danger et d'avertissement avant l'utilisation.
- Testez la température de l'eau avec votre main avant d'entrer.
- Gardez le couvercle baissé lorsque le spa de nage n'est pas utilisé.

### À ne pas faire

- Ne bloquez pas ou ne vous assoyez pas sur la zone de retrait du filtre.
- Ne permettez pas le chahut ou l'utilisation sans surveillance de votre spa de nage.
- Ne permettez pas à quiconque de modifier ou de jouer avec les dispositifs de sécurité ou d'aspiration de votre spa de nage.

ATTENTION

KEEP FROM HEAT

FAILURE TO DO SO WILL  
RESULT IN VOID OF WARRANTY.

### PANNEAU D'AVERTISSEMENT

Chaque spa de nage est muni d'un panneau d'avertissement qui décrit les mesures de sécurité. Lisez et familiarisez-vous avec tous les avertissements figurant sur ce panneau. Assurez-vous que le panneau est visible et accessible à tous les utilisateurs du spa de nage.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

Un panneau de sécurité est inclus avec votre nouveau spa. Le panneau est destiné à votre protection et à celle de vos invités et convient à une utilisation extérieure dans des endroits humides. Le panneau doit être installé à un emplacement visible par tous les utilisateurs du spa.

Veillez indiquer à tous vos invités l'emplacement physique du panneau de sécurité et l'importance des mesures de sécurité qui y figurent. N'oubliez pas que votre sécurité et celle de tous ceux qui profitent de votre spa de nage est notre plus grande préoccupation.

Le panneau doit être fixé avec des vis ou un autre type de fixation permanente. Des panneaux supplémentaires ou de remplacement peuvent être obtenus.

○ NE PAS GRIMPER NI MARCHER SUR LA MARGELLE ○

# ! DANGER



**EAU PEU PROFONDE  
NE PAS PLONGER - NE PAS SAUTER**



**LES PLONGEONS ET LES SAUTS  
POURRAIENT CAUSER LA MORT,  
LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES**

**LE NON-RESPECT DE CES RÈGLES POURRAIT CAUSER  
LA MORT, LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES**

**COMMENT PRÉVENIR LES ACCIDENTS**

- Il est interdit de plonger dans cette piscine / ce spa.
- En toutes circonstances, ne pas plonger dans cette piscine / ce spa.
- Ne pas utiliser de glissade avec cette piscine / ce spa.
- Ne pas utiliser d'équipement de plongeon avec cette piscine / ce spa.

**COMMENT PRÉVENIR LES NOYADES D'ENFANTS**

- Les enfants doivent être surveillés et supervisés en tout temps lorsqu'ils utilisent la piscine / le spa.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès à la piscine / au spa sans la présence d'un adulte.
- La piscine / le spa doit être fermé(e), inaccessible et / ou verrouillé(e) lorsque personne ne le / les utilise.
- Les marches et échelles escamotables doivent être retirées lorsque personne n'utilise la piscine / le spa.
- Les échelles / marches à accès contrôlé doivent être enlevées ou fixées de manière à demeurer inaccessibles lorsque personne n'utilise la piscine / le spa.

**COMMENT PRÉVENIR LES AUTRES ACCIDENTS**

- Ne jamais se baigner seul(e).
- Ne pas utiliser la piscine / le spa sous l'effet de l'alcool ou des drogues.
- Les gens qui ne savent pas nager doivent demeurer dans la partie peu profonde de la piscine / du spa.

Pour plus d'information, consultez les renseignements sur l'utilisation et sur la sécurité qui ont été fournis dans la trousse d'installation / le guide du propriétaire

**TÉLÉPHONE D'URGENCE**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## ⚠ Avertissement !

Lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement électrique, des précautions de sécurité de base doivent être suivies, y compris les suivantes :

## LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES

- 1) **WARNING** - Afin de réduire le risque de blessure, ne permettez pas aux enfants d'utiliser ce spa à moins qu'ils ne soient étroitement surveillés en tout temps.
- 2) **DANGER - RISQUE DE NOYADE DES ENFANTS.** . Une extrême prudence doit être exercée pour empêcher l'accès non autorisé des enfants. Pour éviter les accidents, veillez à ce que les enfants ne puissent pas utiliser le spa de nage à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

**NOTE:** Une cosse de mise à la terre est fournie avec cette unité pour connecter un câble conducteur en cuivre No. 6 AWG (6,4 mm<sup>2</sup>) minimum 75 °C entre cette unité et tout équipement métallique, enceinte métallique d'équipement électrique, conduite d'eau métallique ou conduite à moins de 1,52 m (5 pieds) de l'unité.

- 3) **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION.** Installez le spa de nage à au moins 1,52 m (5 pieds) de toute surface métallique. Un spa de nage peut être installé à moins de cinq (5) pieds (1,52 m) d'une surface métallique si, conformément au Code national de l'électricité/CEI, chaque surface métallique est reliée de façon permanente par un conducteur en cuivre no 6 AWG (6,4 mm<sup>2</sup>) d'au moins 75 °C fixé au connecteur de fil de la boîte à bornes. Une cosse de mise à la terre est prévue à cet effet.
- 4) **DANGER - RISQUE DE BLESSURE.** Les raccords d'aspiration de ce spa de nage sont conçus pour correspondre au débit d'eau spécifique de la pompe. S'il s'avère nécessaire de remplacer les raccords d'aspiration ou la pompe, assurez-vous que les débits soient compatibles.

**NOTE:** ne faites jamais fonctionner le spa de nage si les raccords d'aspiration sont endommagés ou manquants. Ne remplacez jamais un raccord d'aspiration par un autre dont le débit est inférieur à celui indiqué sur le raccord d'aspiration d'origine.

- 5) **DANGER** - pour réduire le risque de blessure, ne retirez pas la grille d'aspiration. L'aspiration à travers les drains et les écumeurs est puissante lorsque les jets du spa de nage sont en fonction. Les protections endommagées peuvent être dangereuses pour les jeunes enfants et les adultes aux cheveux longs. Si une partie du corps est aspirée par ces raccords, éteignez immédiatement le spa de nage. Par mesure de précaution, les cheveux longs ne doivent pas flotter dans le spa de nage.
- 6) **AVERTISSEMENT.** Installez le spa de nage de façon à ce que l'eau puisse être facilement évacuée du compartiment contenant les composants électriques afin de ne pas endommager l'équipement. De plus, lors de l'installation du spa de nage, prévoyez un dégagement d'au moins 2 pieds autour du périmètre du spa de nage afin d'assurer l'accès pour l'entretien.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

---

## LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES

### 7) AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE:

- Rappel - Ne permettez jamais à quiconque de plonger dans un spa de nage. Entrez toujours les pieds en premier.
- Entrez et sortez toujours lentement d'un spa de nage.
- N'utilisez pas le spa de nage seul.
- Avant d'entrer dans le spa de nage, mesurez toujours la température de l'eau avec un thermomètre précis. La précision des dispositifs de régulation de la température de l'eau peut varier jusqu'à plus ou moins 5° F (3° C).
- Les personnes souffrant d'obésité ou ayant des antécédents médicaux de maladie cardiaque, de diabète, d'hypertension ou d'hypotension ou de problèmes du système circulatoire doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa de nage.
- Puisque les températures excessives de l'eau ont un potentiel élevé de causer des dommages au fœtus pendant les premiers mois de la grossesse, les femmes enceintes ou possiblement enceintes doivent limiter la température de l'eau du spa de nage à 100° F (38° C).
- Une température excessive de l'eau peut être dangereuse. L'eau du spa de nage ne doit jamais dépasser 104° F (40° C). Les températures de l'eau comprises entre 100° F (38° C) et 104° F (40° C) sont considérées comme sécuritaires pour un adulte en bonne santé. Des températures d'eau plus basses sont recommandées pour une utilisation prolongée (plus de 10 minutes) et pour les jeunes enfants. De longues expositions à des températures plus élevées peuvent entraîner une hyperthermie. La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation du spa de nage peut entraîner une perte de conscience et augmenter le risque de noyade.
- Les personnes qui consomment des médicaments doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa de nage, car certains médicaments peuvent causer de la somnolence, tandis que d'autres peuvent affecter le rythme cardiaque, la pression sanguine et la circulation.
- La température corporelle des enfants peut augmenter plus rapidement que celle des adultes dans la même eau lorsque la température est élevée (plus de 99° F). Les enfants doivent passer moins de temps que les adultes dans une eau dont la température est supérieure à celle du corps.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

---

## LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES

AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE (SUITE).

### **Avertissement !**

#### **HYPERTHERMIE**

L'hyperthermie survient lorsque la température corporelle interne atteint un niveau de plusieurs degrés au-dessus de la température corporelle normale de 98,6° F (37° C).

#### **LES SYMPTÔMES DE L'HYPERTHERMIE COMPRENNENT:**

- Des étourdissements
- Un évanouissement
- Un évanouissement
- Une léthargie
- Une augmentation de la température corporelle interne

#### **LES EFFETS DE L'HYPERTHERMIE COMPRENNENT:**

- Une ignorance des risques imminents
- Une incapacité de percevoir la chaleur
- Une incapacité de reconnaître le besoin de sortir du spa de nage
- Une incapacité physique de sortir du spa de nage
- Des dommages causés au fœtus chez les femmes enceintes
- Une perte de conscience pouvant entraîner une noyade

8) **AVERTISSEMENT** - La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie dans les spas de nage et les spas chauds.

- La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation d'un spa de nage peut entraîner une perte de conscience et une noyade.
- Les personnes qui prennent des médicaments doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa de nage, car certains médicaments peuvent causer de la somnolence, tandis que d'autres peuvent affecter le rythme cardiaque, la pression sanguine et la circulation.

9) **RAPPEL** - Une température sécuritaire pour nager ou faire des exercices aquatiques est d'environ 80° F (27° C).

**NOTE** - Les personnes présentant des infections ou des plaies ne doivent pas utiliser le spa de nage. L'eau tiède ou chaude peut faciliter la croissance de bactéries infectieuses si elle n'est pas correctement désinfectée.

10) **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION.** Ne laissez aucun appareil électrique comme un appareil d'éclairage, un téléphone, une radio ou une télévision à moins de 1,5 m du spa de nage. Ne faites jamais fonctionner un appareil électrique depuis l'intérieur du spa de nage ou lorsqu'il est mouillé.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

---

## LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES

### AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE (SUITE):

- 11) **AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉLECTROCUTION.** Si ce spa de nage est équipé d'un chauffe-eau, il est destiné à une utilisation extérieure seulement, à moins qu'une ventilation adéquate soit prévue dans le cas d'une installation intérieure.
- 12) **ATTENTION – RISQUE D'ÉLECTROCUTION.** Ne laissez pas le compartiment audio ouvert.
- 13) **ATTENTION – RISQUE D'ÉLECTROCUTION.** Remplacez les composants uniquement par des composants identiques.
- 14) **AVERTISSEMENT — PRÉVENTION DES RISQUES D'ÉLECTROCUTION.** Ne branchez aucun composant auxiliaire comme un haut-parleur supplémentaire, un casque d'écoute, des composants audio-vidéo supplémentaires, etc. Ces appareils ne sont pas munis d'une antenne extérieure.
  - Ne réparez pas ce produit vous-même, car l'ouverture ou le retrait des couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié pour la réparation de spas de nage.
  - Si l'alimentation électrique ou les cordons d'alimentation sont endommagés, si de l'eau pénètre dans le haut-parleur, le compartiment audio ou dans tout autre composant du compartiment de l'équipement électrique, si le bouclier protecteur montre des signes de détérioration ou s'il y a des signes d'autres dommages potentiellement dangereux sur l'appareil, éteignez le disjoncteur fixé au mur et contactez votre technicien de maintenance.
  - L'appareil doit faire l'objet d'un entretien de routine régulier une fois par trimestre pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.
- 15) **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION.** Ne laissez aucun appareil électrique comme un appareil d'éclairage, un téléphone, une radio ou une télévision à moins de cinq (5) pieds (1,52 m) du spa de nage.
- 16) Une borne de couleur verte ou une borne marquée G, GR. Ground, Grounding ou le symbole illustré à la figure 14.1 de la norme UL1563 est située à l'intérieur de la boîte à bornes ou du compartiment d'alimentation. Pour réduire le risque d'électrocution, cette borne doit être reliée au dispositif de mise à la terre fourni dans le panneau de service d'alimentation électrique avec un fil de cuivre continu de taille équivalente aux conducteurs du circuit qui alimentent cet équipement.
- 17) Au moins deux cosses marquées « Bonding Lugs » sont fournies sur la surface externe ou à l'intérieur de la boîte à bornes ou du compartiment d'alimentation. Pour réduire le risque d'électrocution, connectez la grille de liaison dans le spa de nage aux bornes avec un conducteur en cuivre nu ou isolé de calibre 6 AWG minimum.
- 18) Tous les composants en métal installés sur le terrain, tels que les rails, les échelles, les drains ou tout autre matériel similaire situés à moins de 3 m du spa de nage, doivent être reliés au dispositif de mise à la terre de l'équipement avec des conducteurs en cuivre d'au moins 6 AWG.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

---

## LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES

**ATTENTION:** Testez le disjoncteur de fuite à la terre avant chaque utilisation du spa de nage.

**ATTENTION:** Lisez le manuel d'instructions.

**ATTENTION:** Un drainage adéquat doit être prévu si l'équipement doit être installé dans une fosse ou dans un emplacement similaire.

**AVERTISSEMENT:** Une température de l'eau supérieure à 100,4 °F (38 °C) peut être dangereuse pour la santé.

**AVERTISSEMENT:** Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien.

**AVERTISSEMENT:** Les enfants ne doivent pas utiliser les spas de nage sans la surveillance d'un adulte.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas le spa de nage si les gardes-suction ne sont pas tous installés afin de prévenir l'aspiration accidentelle du corps ou des cheveux.

**AVERTISSEMENT:** Les personnes qui prennent des médicaments ou qui ont des antécédents médicaux défavorables doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa ou un bain à remous.

**AVERTISSEMENT:** Les personnes atteintes de maladies infectieuses ne doivent pas utiliser un spa de nage ou un spa.

**AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure, faites attention lorsque vous entrez ou sortez du spa.

**AVERTISSEMENT:** Ne consommez pas de drogues ou d'alcool avant ou pendant l'utilisation d'un spa de nage afin d'éviter une perte de conscience ou une noyade potentielle.

**AVERTISSEMENT:** Les femmes enceintes ou susceptibles de l'être doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

**AVERTISSEMENT:** Une température de l'eau supérieure à 98,6 °F (38 °C) peut être dangereuse pour la santé.

**AVERTISSEMENT:** Avant d'entrer dans le spa de nage, mesurez la température de l'eau avec un thermomètre précis.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas le spa de nage immédiatement après un exercice physique intense.

**AVERTISSEMENT:** Une immersion prolongée dans un spa de nage peut être dangereuse pour votre santé.

**AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas d'appareils électriques comme un appareil d'éclairage, un téléphone, une radio ou une télévision à moins de 1,5 m de ce spa de nage.

**AVERTISSEMENT:** Maintenez la chimie de l'eau conformément aux instructions du fabricant.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

---

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

### LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES CONSIGNES

L'hyperthermie survient lorsque la température corporelle interne atteint un niveau de plusieurs degrés au-dessus de la température corporelle normale de 37 °C (98,6 °F). Les symptômes de l'hyperthermie comprennent : la somnolence, la léthargie et une augmentation de la température interne du corps. Les effets de l'hyperthermie comprennent:

- (a) l'inconscience d'un danger imminent
- (b) l'incapacité de percevoir la chaleur
- (c) l'incapacité de reconnaître la nécessité de sortir du spa de nage
- (d) l'incapacité physique de sortir du spa de nage
- (e) dommages au fœtus chez les femmes enceintes
- (f) perte de conscience et risque de noyade

**AVERTISSEMENT:** LA CONSOMMATION D'ALCOOL OU DE DROGUES PEUT AUGMENTER CONSIDÉRABLEMENT LE RISQUE D'HYPERTHERMIE FATALE DANS LES SPAS DE NAGE ET DANS LES SPAS CHAUDS.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

---

## INFORMATIONS DE BASE

---

Félicitations pour l'achat de votre nouveau spa de nage. Notre objectif est de vous fournir un spa de nage chaud et relaxant. Afin de profiter au maximum de votre spa de nage, vous devez comprendre son fonctionnement.

Les instructions de fonctionnement et d'entretien suivantes sont très importantes et doivent être suivies attentivement. Avec un entretien approprié, votre spa de nage vous procurera des années de satisfaction avec un minimum d'efforts.

- - La pompe et le chauffe-eau doivent fonctionner au moins deux heures par jour pour le nettoyage et le chauffage.
- - Le temps nécessaire pour chauffer votre spa de nage à la température de l'eau souhaitée varie en fonction de la température de l'air, de la saison et de la vitesse du vent. Nous recommandons vivement l'utilisation d'un couvercle en vinyle rigide pour minimiser la perte de chaleur et protéger votre spa de nage lorsqu'il n'est pas utilisé.
- - La cartouche filtrante remplaçable est facile à nettoyer. Un nettoyage régulier est une bonne pratique. Assurez-vous que la pompe est éteinte, puis retirez la cartouche. Nettoyez-la à l'aide d'un tuyau d'arrosage muni d'une buse à pression, puis assemblez à nouveau. Cette opération doit être effectuée tous les mois.
- - Maintenez le niveau d'eau du spa de nage à deux (2) pouces (5 cm) au-dessus de l'écumoire. Ne laissez jamais le niveau d'eau descendre en dessous du bas de l'ouverture de l'écumoire. Si le niveau d'eau est trop bas, l'écumoire laissera entrer de l'air dans les conduites d'eau de la pompe, entraînant une perte de pression (débit d'eau). Le fonctionnement de la pompe sans débit d'eau endommagera le joint d'étanchéité de la pompe et pourrait éventuellement causer d'autres dommages à l'équipement qui ne seront pas couverts par la garantie.
- - Si votre spa de nage est équipé d'une jupe en bois naturel ou si vous avez acheté un pavillon, nous vous recommandons d'appliquer un scellant pour bois de votre choix (toujours suivre les instructions d'application) pour protéger la finition. Répétez l'opération selon les instructions.
- - Vous devez nettoyer votre spa de nage au moins tous les 3 ou 4 mois. Videz l'eau du spa de nage et utilisez un nettoyant liquide doux. N'utilisez pas de brosses dures ou de nettoyants abrasifs. Remplissez avec de l'eau de robinet et traitez chimiquement l'eau pour assurer que votre spa de nage est propre et sain.

### MISE EN GARDE !

**Le couvercle doit être placé sur le spa en permanence lorsque le spa est vidé ou préparé pour l'hiver. Une exposition au soleil peut endommager les pièces plastiques et la surface intérieure, les jets ou tout autre composant interne. Les dommages causés par une exposition au soleil ne seront pas couverts par la garantie.**

### AVERTISSEMENT !!

**N'utilisez pas d'eau douce, car elle peut endommager votre peinture acrylique.**

## DIRECTIVES D'INSTALLATION ET DE LIVRAISON

### Se préparer à la livraison et à l'installation de votre nouveau spa de nage.

#### Exigences relatives à la surface et au support

- Le spa de nage doit être entièrement soutenu sur toute sa base. Une installation typique sur un sol qui supporte une charge de 1 000 psi est réalisée avec un socle de béton de 13 cm d'épaisseur avec des barres d'armature n° 4 espacées de 46 cm. Les conditions sur le site détermineront les exigences exactes en matière de support. Veuillez contacter votre entrepreneur local pour une installation adéquate. Les dommages causés par un support inadéquat ne seront pas couverts par la garantie.
- Si votre spa de nage est situé près de gicleurs, ajustez-les ou limitez-les de sorte qu'ils ne frappent pas le revêtement du spa de nage.

#### Exigences relatives aux balcons et aux terrasses

- **Ne placez pas un spa de nage sur un balcon ou une terrasse.**
- **Les portes doivent se fermer et se verrouiller automatiquement.**

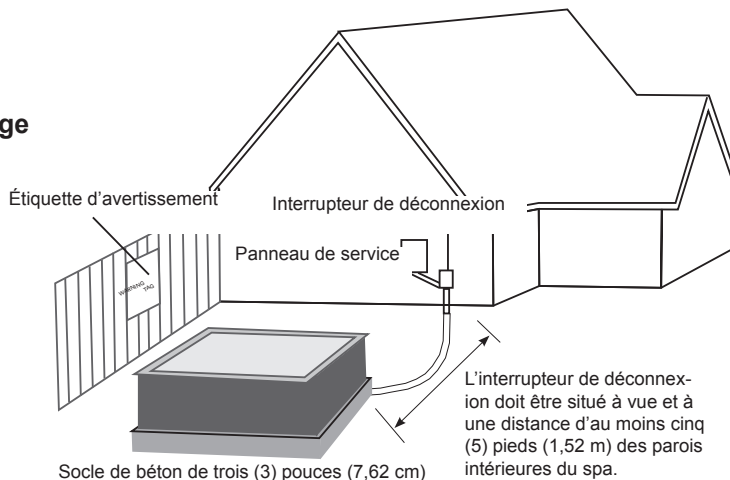
#### Accès

- Tous débris bloquant l'accès au chantier doivent être enlevés avant la livraison. Toute taille d'arbres ou de buissons, le retrait de débris, tout nivellement de sol ou tout autre entretien général doivent être effectués avant la livraison et relèvent de la responsabilité du propriétaire

#### Exigences électriques

- Votre spa de nage de 220 volts nécessite un disjoncteur de fuite à la terre bipolaire de 60 ampères (sauf indication contraire pour votre installation). Le spa de nage de 19' nécessite 2 (deux) circuits de 60 ampères.
- Les rallonges électriques ne doivent pas être utilisées pour le fonctionnement du spa de nage. Le fonctionnement à basse tension pourrait causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.
- Si vous avez le moindre doute, faites vérifier votre système électrique par un électricien agréé.

#### L'installation du spa de nage de 19' nécessite 2 (deux) circuits de 60 ampères.



### ⚠ NOTE!

Il est de la responsabilité du propriétaire d'obtenir les autorisations nécessaires, d'organiser l'installation et de faire brancher l'alimentation électrique par un électricien agréé.

---

## DIRECTIVES D'INSTALLATION ET DE LIVRAISON

---

**Se préparer à la livraison et à l'installation de votre nouveau spa de nage.**

### CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES POUR UNE INSTALLATION EXTÉRIEURE

Une bonne planification vous permettra de profiter au maximum de votre nouveau spa de nage. Vous trouverez ci-dessous une liste d'éléments supplémentaires à prendre en considération lors de la planification de votre installation.

- La manière dont le spa de nage complétera l'aménagement paysager et vice versa.
- La vue depuis l'intérieur du spa de nage et la vue du spa de nage depuis l'intérieur du domicile.
- L'exposition au soleil et à l'ombrage des arbres.
- L'intimité.
- L'accès au spa de nage depuis le domicile et inversement.
- La proximité du vestiaire et des toilettes.
- L'entreposage des produits chimiques pour le spa de nage.
- Les codes locaux du bâtiment (le cas échéant).
- Le câble d'alimentation.

### CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES POUR UNE INSTALLATION INTÉRIEURE

L'installation de votre spa de nage à l'intérieur crée un lot de considérations extrêmement différentes. Là encore, avec une bonne planification, quelle que soit la pièce dans laquelle votre spa de nage sera installé, celle-ci sera votre pièce préférée.

- Travaillez avec votre revendeur et votre entrepreneur pour vous assurer que tous les codes locaux de construction, d'électricité et de plomberie sont respectés.
- Prévoyez un drain de plancher pour évacuer l'excès d'eau ou pour vider et nettoyer votre spa de nage.
- Un ventilateur peut être nécessaire en raison de l'humidité élevée créée par votre spa de nage.
- Les matériaux de finition de la salle où votre spa de nage sera installé doivent également être capables de résister à une humidité accrue.

**Excès d'eau.** L'utilisation normale du spa de nage entraîne des éclaboussures d'une grande quantité d'eau hors de l'unité. En fonction de l'installation spécifique, des dispositions supplémentaires peuvent devoir être prises pour évacuer correctement cette eau.

**Déblaiement de l'accès:** Afin de faciliter l'entretien de votre spa de nage, le déblaiement de l'accès au spa de nage doit être de 38 pouces (92 cm) devant le compartiment de l'équipement et de 24 pouces (61 cm) autour des zones restantes.

# EXIGENCES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE NORD-AMÉRICAINES

## DEMANDEZ À VOTRE ÉLECTRICIEN DE LIRE LES INFORMATIONS SUIVANTES AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

Des connexions électriques effectuées de manière incorrecte ou l'utilisation de câbles de calibre incorrect peuvent faire sauter continuellement les fusibles du boîtier de l'équipement électrique et endommager les commandes et les composants électriques internes. Toutes ces conditions peuvent être dangereuses et annuleront la garantie.

Il est de la responsabilité du propriétaire du spa de nage de s'assurer que les connexions électriques sont effectuées par un électricien qualifié conformément au code national de l'électricité et à tous les codes électriques locaux et gouvernementaux en vigueur au moment de l'installation.

Ces connexions doivent être effectuées conformément aux schémas de câblage qui se trouvent à l'intérieur du boîtier de commande. Cet équipement a été conçu pour fonctionner sur un courant alternatif de 60 Hz uniquement, 240 volts sont nécessaires. Assurez-vous que l'appareil n'est pas sous tension pendant l'installation électrique. Une cosse de mise à la terre en cuivre est fournie sur le bloc de l'équipement électrique pour permettre une connexion à des points locaux de mise à la terre. Le fil de terre doit être un fil de cuivre d'au moins 4 ou 6 AWG et doit être solidement fixé à une surface métallique reliée à la terre comme une conduite d'eau froide. L'alimentation électrique de votre spa de nage doit comprendre un interrupteur ou un disjoncteur de 60 AMP pour ouvrir tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre, conformément à la section 422-20 du Code national de l'électricité. Le disjoncteur de déconnexion doit être facilement accessible aux utilisateurs du spa de nage, mais installé à au moins cinq (5) pieds du spa de nage tout en étant à portée de vue. Un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) doit être utilisé conformément à l'article 680-42 du Code national de l'électricité. Un DDFT est conçu pour couper automatiquement l'alimentation d'une pièce d'équipement lorsqu'un défaut de terre est détecté.

L'alimentation électrique du spa de nage doit être assurée par un câble de 240 volts à 3 fils plus la terre (cuivre 6 AWG).

Acheminez le fil dans l'équipement pour le branchement final aux bornes à l'intérieur du panneau de commande. Le spa de nage doit être branché à un disjoncteur de 240 volts, 60 ampères et à un disjoncteur de fuite à la terre «dédié». Le terme «dédié» signifie que le circuit électrique du spa de nage n'est pas utilisé pour d'autres appareils électriques (lumières de patio, appareils électroménagers, circuits de garage, etc.) Si le spa de nage est connecté à un circuit non dédié, une surcharge entraînera un «déclenchement intempestif», qui nécessitera la réinitialisation de l'interrupteur du disjoncteur situé dans le panneau électrique principal de la maison.

## **EXIGENCES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE EUROPÉENNES**

### **DEMANDEZ À VOTRE ÉLECTRICIEN DE LIRE LES INFORMATIONS SUIVANTES AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION**

Des connexions électriques effectuées de manière incorrecte ou l'utilisation de câbles de calibre incorrect peuvent faire sauter continuellement les fusibles du boîtier de l'équipement électrique et endommager les commandes et les composants électriques internes. Toutes ces conditions peuvent être dangereuses et annuleront la garantie.

Il est de la responsabilité du propriétaire du spa de nage de s'assurer que les connexions électriques sont effectuées par un électricien qualifié conformément au code national de l'électricité/IEC et à tous les codes électriques locaux et gouvernementaux en vigueur au moment de l'installation.

Ces connexions doivent être effectuées conformément aux schémas de câblage qui se trouvent à l'intérieur du boîtier de commande. Cet équipement a été conçu pour fonctionner sur du courant alternatif 50 Hz uniquement, 230 volts sont nécessaires. Assurez-vous que l'appareil n'est pas sous tension pendant l'installation électrique. Une cosse de mise à la terre en cuivre est fournie sur le bloc de l'équipement électrique pour permettre une connexion à des points locaux de mise à la terre. Le fil de terre doit être un fil de cuivre d'au moins 10 AWG et doit être solidement fixé à une surface métallique reliée à la terre comme une conduite d'eau froide. L'alimentation électrique de votre spa de nage doit comprendre un interrupteur ou un disjoncteur de 32 AMP pour ouvrir tous les conducteurs d'alimentation non mis à la terre, conformément à la section 422-20 du code national de l'électricité/IEC. Le disjoncteur de déconnexion doit être facilement accessible aux utilisateurs du spa de nage, mais installé à au moins cinq (5) pieds du spa de nage tout en étant à portée de vue. Un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) doit être utilisé conformément à la section 680-42 du Code national de l'électricité/IEC. Un DDFT est conçu pour couper automatiquement l'alimentation d'une pièce d'équipement lorsqu'un défaut de terre est détecté.

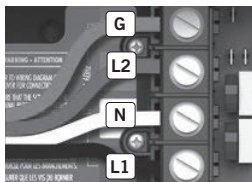
En cas d'alimentation triphasée, l'alimentation électrique du spa de nage doit être assurée par un câble de 230 volts à 4 fils plus la terre (cuivre 10 AWG).

Acheminez le fil dans l'équipement pour le branchement final aux bornes à l'intérieur du panneau de commande. Le spa de nage doit être branché à un disjoncteur « dédié » de 230 volts, 32 ampères et à un disjoncteur de fuite à la terre « dédié ». Le terme « dédié » signifie que le circuit électrique du spa de nage n'est pas utilisé pour d'autres appareils électriques (lumières de patio, appareils électroménagers, circuits de garage, etc.). Si le spa de nage est connecté à un circuit non dédié, une surcharge entraînera un « déclenchement intempestif », qui nécessitera la réinitialisation de l'interrupteur du disjoncteur situé dans le panneau électrique principal de la maison.

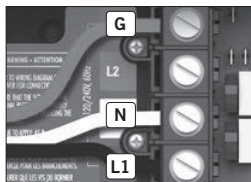
## SCHÉMA DE CÂBLAGE (YE EU)

Câblage électrique : Modèle nord-américain in.ye

Référez-vous au schéma de câblage situé dans le couvercle du boîtier pour plus d'informations.



240 V (4 fils)



120 V (\*3 fils)

\* Si connectés à un système à 3 fils, le chauffe-eau et ses accessoires ne fonctionneront pas à 240 V.

Référez-vous à la section «Connexions pour les appareils de chauffage de 120 V»

Note : Pour convertir le modèle à un système de 120 V, les câbles blancs des connecteurs AMP et de tous les accessoires doivent être court-circuités. Voir le schéma de câblage pour plus de détails.

Insérez chaque fil dans la prise appropriée du bloc de raccordement de l'entrée principale en fonction du code couleur indiqué sur l'autocollant. Utilisez un tournevis à tête plate pour serrer la vis sur la borne. Référez-vous à l'autocollant à l'intérieur du boîtier pour connaître le couple à appliquer.

Après vous être assuré que les fils sont bien connectés, remettez-les dans le boîtier et replacez le couvercle. Ne serrez pas trop les vis du couvercle (couple de 8 in.lb max {0,9 N.m}).

Connectez le conducteur de mise à la terre à la cosse de liaison située à l'avant du spa de nage (un conducteur d'électrode mis à la terre doit être utilisé pour connecter les conducteurs de mise à la terre de l'équipement).



### NOTE!

L'ordre de connexion peut varier selon le modèle de boîtier, référez-vous au panneau situé dans le boîtier de l'équipement pour connaître l'ordre de connexion approprié.

# SCHÉMA DE CÂBLAGE (YE EU)

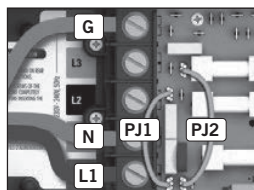
## Câblage électrique : Modèle européen in.ye

Référez-vous au schéma de câblage dans le couvercle du boîtier pour plus d'informations.

### Avertissement

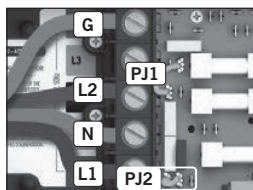
Les modèles in.ye.ce doivent toujours être connectés à un circuit protégé par un dispositif à courant résiduel (RCD) dont le courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.

Un câblage adéquat du boîtier électrique, du RCD et de la boîte à bornes de l'appareil est essentiel. Consultez votre code électrique pour connaître les réglementations locales. N'utilisez que du fil de cuivre, jamais d'aluminium.



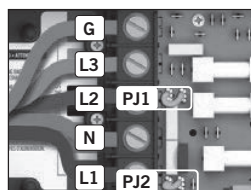
#### Monophasé

Connectez PJ1 entre P37 et P49.  
Connectez PJ2 entre P50 et P26.



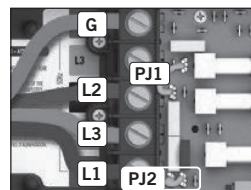
#### Biphasé

Connectez PJ1 entre P37 et P26.  
Connectez PJ2 entre P50 et P49.



#### Triphasé en triangle

(sans neutre)  
Connectez PJ1 entre P37 et P38.  
Connectez PJ2 entre P50 et P49.



#### Triphasé avec neutre simple

Connectez PJ1 entre P37 et P26.  
Connectez PJ2 entre P50 et P49.

\_\_\_\_\_ Tension d'entrée : 230V, 50 Hz (phase à neutre) \_\_\_\_\_

Uniquement pour les pays où la tension entre phases est de 230V, 50 Hz.

Insérez chaque fil dans la prise appropriée de la boîte à borne principale en fonction du code couleur indiqué sur l'autocollant. Utilisez un tournevis à tête plate pour serrer les vis des bornes. Référez-vous à l'autocollant à l'intérieur du boîtier pour vérifier le couple à appliquer.

Après vous être assuré que les câbles sont bien connectés, remettez-les dans le boîtier et replacez le couvercle. Ne serrez pas trop les vis du couvercle (couple de 8 in.lb max {0,9 N.m}).

Connectez le conducteur de mise à la terre à la cosse de liaison située à l'avant du spa de nage (un conducteur d'électrode mis à la terre doit être utilisé pour connecter les conducteurs de mise à la terre de l'équipement).

# SCHÉMA DE CÂBLAGE (YE)

## SCHÉMA DESTINÉ AUX SYSTÈMES ÉQUIPÉS D'UN BOÎTIER DE CLASSE YE

### Exigences de câblage

- Deux (2) fils chauds, un (1) fil neutre, un (1) fil de mise à la terre isolé
- 0-40' de longueur, quatre (4) câbles de calibre #6 AWG minimum avec conducteur en cuivre de 75 °C
- Plus de 40' de longueur, quatre (4) câbles de calibre #6 AWG minimum avec conducteur en cuivre de 75 °C.

**Notez bien : Les codes électriques varient. Veuillez vérifier les exigences locales pour la taille de fil requise lors de l'utilisation du circuit DDFT 60 A.**

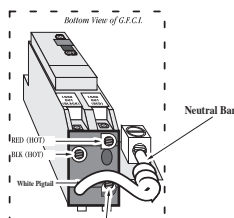
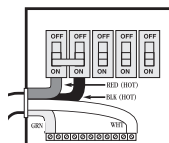
### Câblage du tableau de répartition électrique DDFT recommandé par l'usine

## ! NOTE!

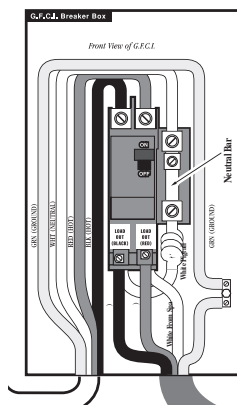
**Note : Le fil neutre blanc à l'arrière du DDFT doit être connecté à une ligne entrante neutre. Le mécanisme interne du DDFT nécessite une connexion neutre sans quoi, le DDFT ne fonctionnera pas.**

*Vérifiez les codes électriques locaux pour les circuits DDFT de 60 ampères pour connaître la taille correcte des fils (peut varier pour certaines régions).*

**Avis : L'alimentation électrique du spa de nage de 19' nécessite 2 (deux) circuits de 60 ampères.**



**CÂBLE BLANC  
VERS LE SPA**



**VERS LE  
SPA**

Pour la configuration du câblage du spa, veuillez vous référer à la page 22 ou au bloc de l'équipement pour obtenir des informations détaillées

## ! NOTE!

**L'ordre de connexion peut varier selon le modèle de boîtier de l'équipement. Référez-vous au tableau du boîtier de l'équipement pour vérifier l'ordre de connexion adéquat.**

## CONSIGNES PRÉOPÉRATIONNELLES GÉNÉRALES

### POMPE D'AMORÇAGE POUR LES BOÎTIERS ÉLECTRIQUES

Le bloc d'alimentation du système est situé sous la jupe. L'équipement peut être entretenu en retirant simplement la porte. La porte est située sur le côté du spa de nage où se trouvent trois panneaux, généralement sur le côté du spa de nage avec la chaise longue, ou sur le côté où se trouve le panneau de commande supérieur.

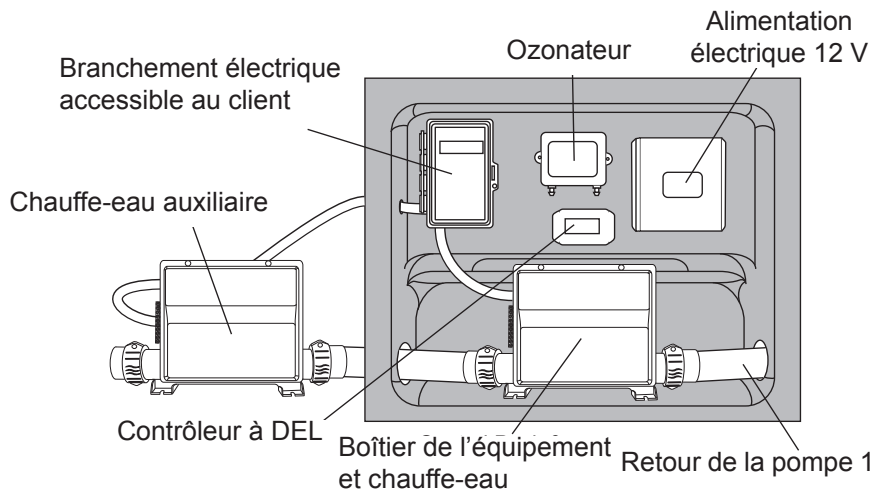
Il est important de s'assurer que tout l'air est évacué de la ou des pompes avant de les faire fonctionner. Pour ce faire, suivez les étapes ci-dessous :

- Coupez le courant à l'aide du disjoncteur.
- Assurez-vous que les robinets-vannes sont ouverts.
- Remplissez le spa de nage avec de l'eau s'écoulant par le filtre.
- Mettez sous tension à l'aide du disjoncteur.
- Démarrez la pompe à basse vitesse et l'eau devrait commencer à circuler en une ou deux minutes. Si l'eau ne commence pas à circuler, faites tourner la pompe de bas en haut jusqu'à ce qu'elle s'amorce.
- Si la pompe ne s'amorce toujours pas, consultez le guide de dépannage situé à la fin de ce manuel.



### NOTE!

**Le style et l'emplacement de l'équipement peuvent varier selon le modèle.**

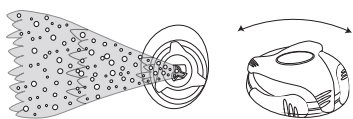


*Réglez le thermostat situé sur le panneau de commande supérieur à la température souhaitée et continuez à chauffer jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Selon l'équipement, cela prend normalement de 8 à 10 heures.*

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Ne faites pas fonctionner le spa de nage lorsque les robinets-vannes sont fermés ou ne faites pas fonctionner la pompe si l'eau n'a pas circulé dans le spa pendant de longues périodes. Cela peut endommager l'équipement du spa.**

## TERMINOLOGIE DU SPA DE NAGE

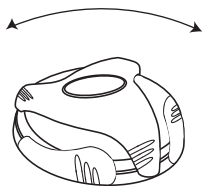


### JETS :

Votre nouveau spa de nage dispose d'une variété de styles de jets. Tous les jets, quel que soit leur style, renvoient l'eau dans le spa de nage. L'air est mélangé à l'eau à l'aide des commandes d'air (le cas échéant), créant ainsi un massage doux ou plus vigoureux.

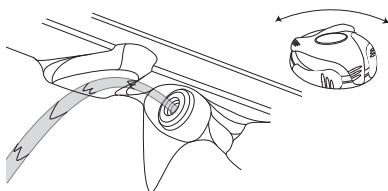
### VANNE DE DÉRIVATION D'EAU

La vanne de dérivation d'eau contrôle le débit d'eau de la ou des pompes de chaque côté du spa de nage. Elle fournira un débit d'eau uniforme à tous les jets si elle est laissée en position médiane. Le but de cette vanne est d'augmenter ou de diminuer la sortie d'un côté ou de l'autre pour un débit d'eau maximum ou minimum en cas d'utilisation par une ou deux personnes. Cette vanne est également utilisée pour activer ou désactiver le jet de massage principal, si l'appareil en est équipé. Les couleurs et le style peuvent varier par rapport au schéma. La vanne de dérivation d'eau est la plus grande vanne de commande.



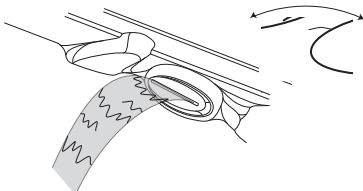
### COMMANDE DE JETS FONTAINES

Si votre spa de nage est équipé de jets fontaines (optionnels), ils sont contrôlés par une commande de jets fontaines. Tournez la commande de jet fontaine complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour activer les jets fontaines à pleine puissance et complètement dans le sens des aiguilles d'une montre pour les arrêter.



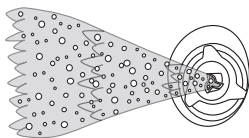
### COMMANDE DE CHUTES D'EAU

Si votre spa de nage est équipé de chutes d'eau, celles-ci sont contrôlées par une minivanne de dérivation. Tournez la minivanne de dérivation complètement dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre les chutes d'eau à pleine puissance et complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les arrêter.

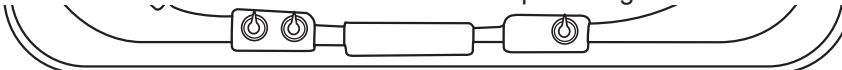


### COMMANDE D'AIR

Chaque spa de nage est équipé de commandes d'air (venturis). Le but de ces commandes est de réguler le mélange d'air et d'eau qui circule dans les jets. Si un souffleur optionnel est installé, l'air est également poussé à travers les commandes d'air (venturis) pour un rendement maximal. Si votre spa de nage est équipé d'un jet de massage principal situé dans le puits de pied, il sera équipé d'une commande d'air spécifique pour le jet de massage principal. Cette troisième commande fonctionne de la même manière que les autres. Les couleurs et le style peuvent varier par rapport au schéma. La commande d'air est la plus petite commande de vannes.

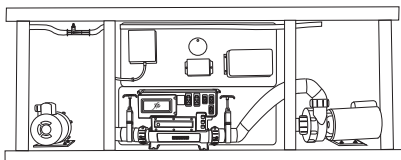


L'emplacement, la taille et la conception des minivanne de dérivation, des commandes d'air et des vannes de dérivation d'eau varient selon le modèle de spa de nage.



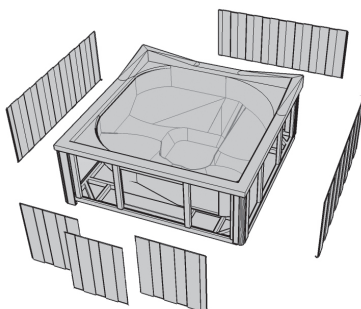
*Mini Diverter Valves, Air Controls, and Water Diverter Valves location, size and design will vary on each swim spa model.*

## TERMINOLOGIE DU SPA DE NAGE



### TERMINOLOGIE DU SPA DE NAGE

Cette zone est située derrière le panneau latéral, sous le panneau de commande supérieur, et abrite les principaux composants responsables du fonctionnement de l'appareil. Les composants comprennent les pompes, le chauffe-eau, le boîtier du panneau de commande, l'ozonateur et le système d'éclairage à DEL (le cas échéant). L'emplacement des pompes et des équipements peut varier selon le modèle.



### PANNEAUX D'ACCÈS

Ils sont situés sur les quatre côtés du spa de nage. Tous les panneaux sont amovibles à des fins d'entretien.



OR

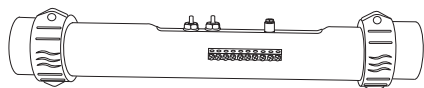


### ÉCLAIRAGE DU SPA DE NAGE

L'éclairage de votre spa de nage est conçu pour être sécuritaire et est situé dans la paroi intérieure de votre spa de nage. L'interrupteur marche/arrêt est situé sur le panneau de commande supérieur.

### CHAUFFE-EAU DU SPA DE NAGE

Cet élément est un réchauffeur électrique encastré dans un tube en acier inoxydable. Il est contrôlé par un thermostat et équipé d'un capteur de limite de température muni d'un interrupteur de sécurité. Le capteur de limite de température ne peut pas être réinitialisé avant que la température à l'intérieur du groupe réchauffeur ne chute de plusieurs degrés sous la température d'arrêt de 100° (varie selon le modèle). Si le capteur de limite de température se déclenche à plusieurs reprises, contactez le revendeur ou un représentant de service qualifié pour diagnostiquer le problème.



XE - PACK

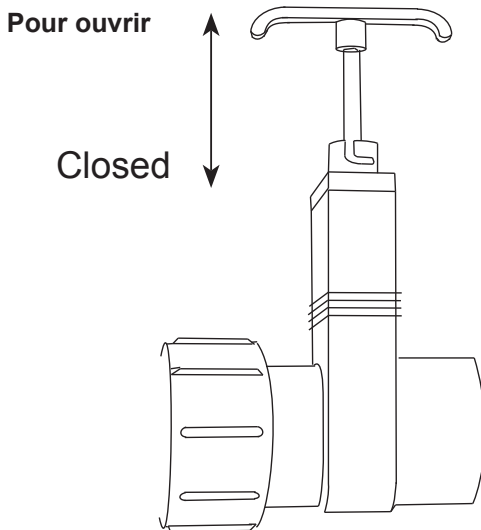
---

## TERMINOLOGIE DU SPA DE NAGE

---

### VANNES D'ARRÊT

Elles sont installées pour fermer/ouvrir l'alimentation en eau à partir du chauffe-eau ou de la pompe pour l'entretien. Pour un fonctionnement normal du spa de nage, les vannes doivent être en position ouverte (poignée rallongée).



### POMPE PRINCIPALE

Elle produit un débit d'eau à travers le chauffe-eau et les jets principaux. Elle est également utilisée pour la filtration. Elle peut être contrôlée comme vous le souhaitez en appuyant sur le bouton de la pompe ou de la pompe 1 sur le panneau de commande supérieur. Référez-vous à la carte de référence rapide pour connaître la fréquence et la durée de la filtration.

### TROISIÈME POMPE (SUR CERTAINS MODÈLES)

Elle produit un débit d'eau dans le troisième groupe de jets. Cette pompe ne fonctionne qu'à haute vitesse. Elle peut être contrôlée en appuyant sur le bouton de la pompe 3 sur le panneau de commande supérieur.

### POMPE DE CIRCULATION (SUR CERTAINS MODÈLES)

Si le spa de nage en est équipé, cette pompe est contrôlée à partir du panneau de commande supérieur pendant la filtration et le chauffage uniquement. Référez-vous à la carte de référence rapide pour connaître la fréquence et la durée de la filtration.

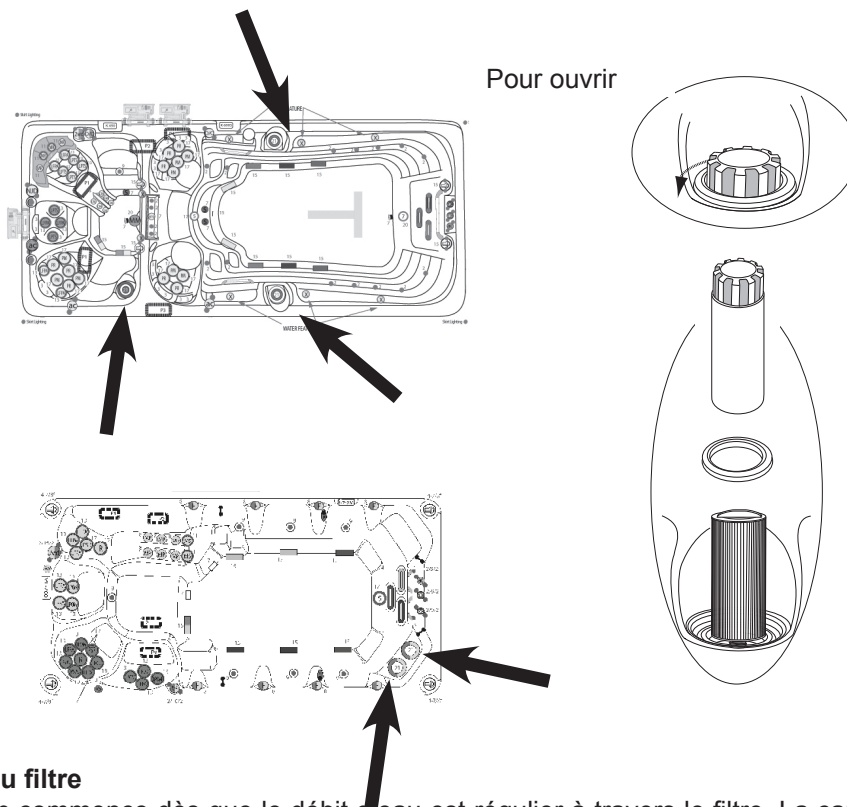
### OZONATEUR (SUR CERTAINS MODÈLES)

Si le spa de nage en est équipé, l'ozonateur fonctionne pendant 45 minutes durant le cycle de filtration. Il aide à réduire l'utilisation de produits chimiques et de produits de nettoyage. Il s'arrêtera automatiquement si l'utilisateur appuie sur un bouton du panneau de commande supérieur et se réactivera pendant le cycle de filtration.

# EMPLACEMENT DES FILTRES

## emplacement des filtres

Les modèles 13' Party, 13', 14', 16', 17' et 19' sont équipés de filtres de style ouvert.



### Entretien du filtre

La filtration commence dès que le débit d'eau est régulier à travers le filtre. La cartouche du filtre élimine les huiles corporelles et les débris présents dans l'eau du spa de nage. Une cartouche sale diminue le débit d'eau et peut empêcher le spa de se réchauffer correctement. Il est donc essentiel de nettoyer régulièrement le filtre.

### Nettoyage et remplacement de la cartouche du filtre

Les filtres de votre spa de nage ont été conçus pour un entretien rapide et facile.

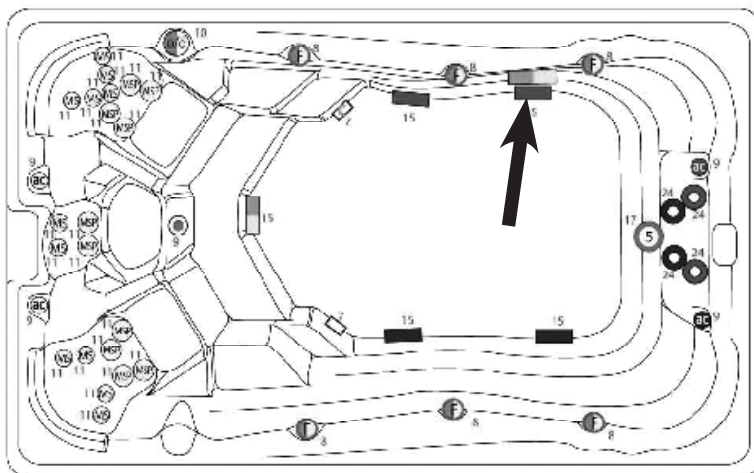
### **NOTE!**

Note : L'emplacement du filtre peut varier.

Note : Le filtre doit être nettoyé et inspecté régulièrement.

## EMPLACEMENT DES FILTRES

Le modèle 12' est équipé d'un filtre de type fermé.



### Style fermé

- Coupez l'alimentation à l'aide du disjoncteur.
- Tirez le déversoir flottant supérieur pour exposer le filtre.
- Dévissez la ou les cartouches du filtre et retirez-les.
- Nettoyez le filtre à l'aide d'un tuyau d'arrosage équipé d'une buse à haute pression, ou trempez-le dans un nettoyant pour cartouche filtrante lorsque nécessaire ou au cours d'un entretien régulier. Rincez soigneusement le filtre avant de l'installer.
- Revissez la cartouche propre dans le boîtier du filtre et remettez la porte du filtre dans sa position initiale.



### NOTE!

**Note : Le filtre doit être inspecté et nettoyé sur une base mensuelle.**

---

## COMMANDES SUPÉRIEURES

---



**In.k450** clavier de commande  
Écran couleur LCD – 7 touches



**In.k1000** clavier de commande  
Écran couleur LCD – Tactile



### **NOTE!**

**Note :** Référez-vous à votre guide d'utilisation/carte de référence rapide pour la configuration et les instructions générales d'utilisation de votre panneau de commande spécifique.

## ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA

### Nettoyer l'eau de votre spa de nage

Vous devez maintenir votre spa de nage propre et prêt à l'emploi. Lorsque vous entrez dans votre spa de nage, vous apportez autant de contamination que 50 personnes le feraient dans une piscine de taille normale! Parce que votre spa de nage est un environnement si petit et fermé, il doit être un lieu sanitaire. Nous y parvenons grâce à un processus simple en trois étapes :

Équilibre

Filtration

Assainissement

L'eau qui provient de votre robinet à la maison est appropriée pour les douches ou les bains, car elle est drainée immédiatement après utilisation. Dans un spa de nage, l'eau est utilisée jusqu'à trois mois. L'eau chaude est un terrain propice aux bactéries, il est donc nécessaire de l'assainir et de maintenir un équilibre minéral spécifique. Le maintien de cet équilibre minéral garantit que l'eau, qui est naturellement corrosive pour le métal, ne causera pas de dommages à l'équipement du spa de nage. Nous recommandons une analyse hebdomadaire de l'eau.

### **Avertissement !**

**Avertissement: Maintenez la chimie de l'eau conformément aux instructions du fabricant**

### **Avertissement !**

#### **Avertissement !**

**Avertissement: Soyez prudent avec les produits chimiques - des dommages à la surface du spa de nage peuvent se produire en cas d'une utilisation incorrecte de produits chimiques tels que le trichlore ou le chlore, les pastilles de produits chimiques, les acides ou les nettoyeurs pour spa de nage. Ne laissez pas de produits chimiques non dissous reposer à la surface du spa de nage. Les dommages causés par une mauvaise utilisation de produits chimiques ne sont pas couverts par la garantie. Un mauvais équilibre chimique de l'eau peut endommager les surfaces et/ou l'équipement du spa de nage et n'est pas couvert par votre garantie.**

Remplissage du spa de nage avec de l'eau

Lorsque vous remplissez le spa de nage, utilisez 2 onces de bromure de sodium pour créer une réserve de bromure. Si vous utilisez des comprimés de bromure de sodium dans un distributeur flottant, deux à trois comprimés traiteront jusqu'à 500 gallons (1893 litres) d'eau. Pour un système au chlore, utilisez des granules de chlore (1/2 oz par 500 gallons) (1893 Litres).

Une fois que le spa de nage a été rempli au bon niveau et que les pompes sont amorcées et fonctionnent, ajoutez :

Stain & Scale Remover— Ce produit prévient les taches, la rouille et la corrosion causées par les métaux présents dans l'eau de source. Une bouteille permet de traiter jusqu'à 500 gallons d'eau pendant 3 mois.  
Renforteur de calcium (si nécessaire) - Le renforteur de calcium traite l'eau si une faible dureté calcique est un problème dans votre région. Il aidera à prévenir la corrosion de l'équipement et la formation de mousse en augmentant le niveau de dureté de l'eau du spa de nage à un niveau acceptable de 120 ppm.

Stabilisateur de pH - Il ajuste et maintient le niveau de pH pendant 3 mois..

Analyse de l'eau

Votre revendeur local est équipé pour effectuer une analyse approfondie de l'eau de votre spa de nage. Apportez un échantillon d'un litre en magasin pour des conseils sur les produits nécessaires pour équilibrer et entretenir correctement votre spa de nage. Une eau déséquilibrée peut rapidement endommager votre équipement. Votre revendeur vous conseillera sur la manière de protéger votre investissement.

---

## WATER CARE

---

### Équilibre

L'eau du spa de nage doit avoir un équilibre chimique adéquat. Une eau déséquilibrée peut irriter les yeux, corroder l'équipement, laisser des dépôts minéraux et diminuer l'efficacité de l'assainisseur. Une eau équilibrée signifie établir un équilibre approprié entre l'alcalinité totale, le pH, la dureté calcique et les solides dissous totaux.

#### (Aperçu)

### Mensuellement - Pour la protection de l'équipement

Renforceur de calcium (si nécessaire) - Le renforceur de calcium traite l'eau si une faible dureté calcique est un problème dans votre région. Il aidera à prévenir la corrosion de l'équipement et la formation de mousse en augmentant le niveau de dureté de l'eau du spa de nage à un niveau acceptable de 120 ppm.

### Nettoyage du filtre

Maintenez votre filtre exempt de graisse, de saleté et d'huile. Nettoyez le filtre avec le produit Swim Spa Cartridge Cleaner. Une bouteille de 16 oz peut traiter un filtre de 55' (1525 cm). Voir la section Entretien du filtre pour voir l'emplacement et le schéma.

#### Au besoin

### Nettoyage de surface

Entre les remplissages et au besoin, nettoyez la surface avec le produit Swim Spa Multi-Purpose Cleaner. Pour le tartre et les taches tenaces, utilisez le produit Stain & Scale Remover.

### Protection de la surface

Pour protéger et sceller la surface du spa de nage, utilisez le produit Swim Spa Fast Gloss chaque fois que vous vidangez et nettoyez le spa de nage.

### Équilibre de l'eau

Ajustez le pH rapidement et facilement avec un stabilisateur de pH. Il ajustera et maintiendra le pH jusqu'à 3 mois. Remarque : Non recommandé pour les niveaux de dureté calcique supérieurs à 200 ppm. Utilisez le produit Swim Spa UP pour augmenter le pH et Swim Spa DOWN pour le diminuer.

### Assainissement

Utilisez 2 onces de bromure de sodium pour créer une réserve de bromure. Lorsque vous utilisez des comprimés de bromure de sodium dans un distributeur flottant, deux à trois comprimés traiteront jusqu'à 1893 litres (500 gallons) d'eau. Pour un système au chlore, utilisez des granules de chlore (1/2 oz par 500 gallons) (1893 Litres).

### Protection minérale

Stain & Scale Remover— Ce produit prévient les taches, la rouille et la corrosion, causées par les métaux présents dans l'eau de source. Une bouteille permet de traiter jusqu'à 500 gallons (1893 Litres) pendant 3 mois.

### Contrôle de la mousse

Pour contrôler la mousse, utilisez le produit Swim Spa Foam Down. Pour plus de commodité, utilisez seulement 3 gouttes de Swim Spa Foam Down concentré.

### Soin de la peau

Pour prévenir la sécheresse de la peau, versez le produit Skin Softener directement dans le spa de nage. Il apaise et hydrate la peau.

### Contrôle des algues

Pour éliminer les algues vertes ou jaunes, utilisez le produit Swim Spa Algacide pour tuer et prévenir toute nouvelle croissance d'algues.

## SWIM SPA WATER MAINTENANCE

Problème	Cause possible	Action
----------	----------------	--------

### **AVERTISSEMENT !**

Ne laissez pas vos produits de traitement de l'eau à l'extérieur. S'ils sont soumis à une chaleur ou un froid extrême, leur efficacité peut être altérée. **GARDEZ TOUS LES PRODUITS CHIMIQUES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS!**

# Installation de l'équipement d'exercice

## Équipement d'exercice du spa de nage



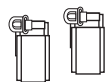
1- sac à glissière



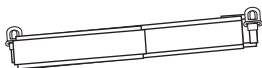
2- bandes de 10"  
2- bandes de 10 1/2"  
2- bandes de 56 1/2"



2- poignées



2- sangles de cheville

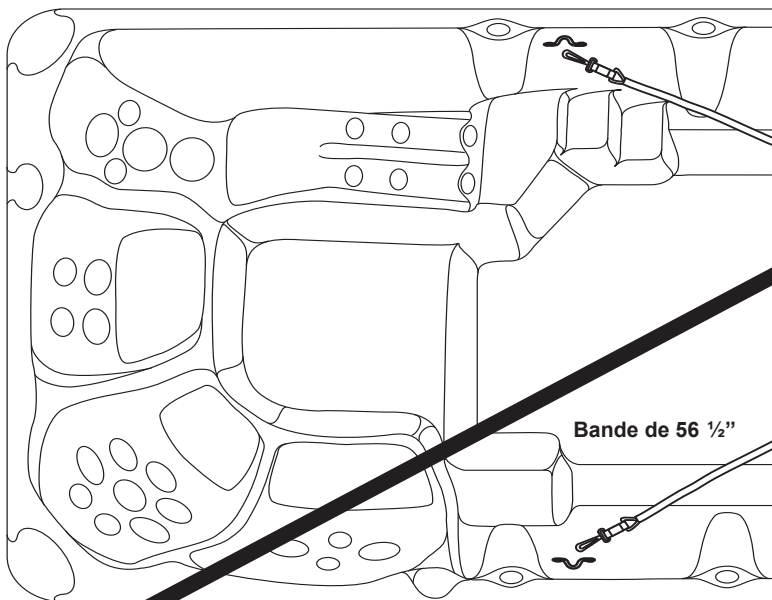
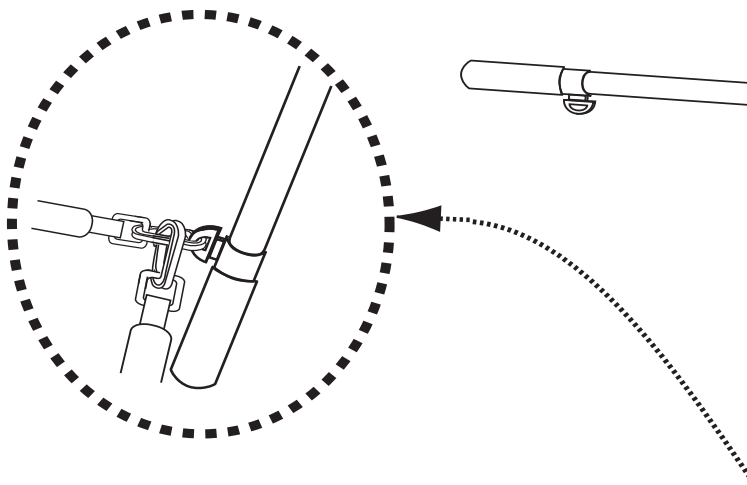


1- bande de taille



2- rames

## DE L'ÉQUIPEMENT D'EXERCICE



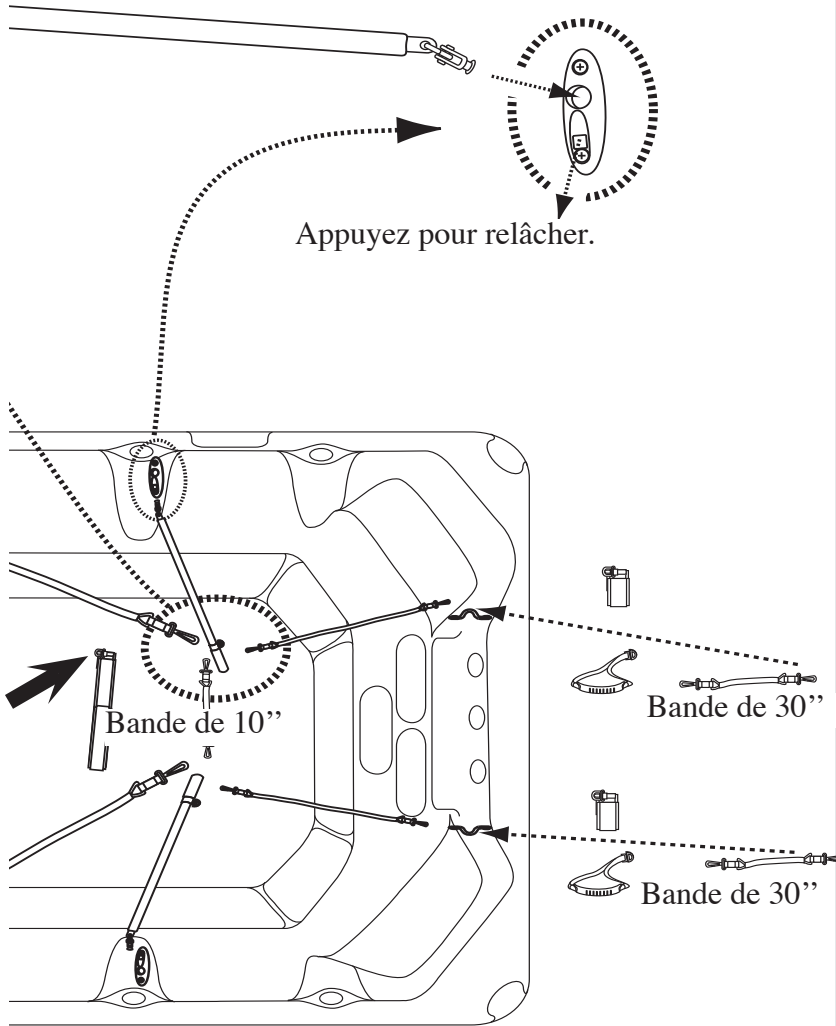
Référez-vous au schéma.



### NOTE!

Cet équipement d'exercice est adapté aux attaches des spas de nage de 16', 17' et 19'.

# SCHÉMA



## Indicateurs de danger

**Panneau d'avertissement**  
Chaque spa de nage dispose d'un panneau d'avertissement qui décrit les précautions à prendre en matière de sécurité. Lisez et familiarisez-vous avec tous les avertissements figurant sur ce panneau. Assurez-vous que le panneau est visible et accessible à tous les utilisateurs du spa de nage.

○ NE PAS GRIMPER NI MARCHER SUR LA MARGELLE ○

**⚠ DANGER**

**EAU PEU PROFONDE**  
**NE PAS PLONGER - NE PAS SAUTER**

**LES PLONGEONS ET LES SAUTS POURRAIENT CAUSER LA MORT. LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES**  
**LE NON-RESPECT DE CES RÈGLES POURRAIT CAUSER LA MORT, LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES**

**COMMENT PRÉVENIR LES ACCIDENTS**

- Il est interdit de plonger dans cette piscine / ce spa.
- En toutes circonstances, ne pas plonger dans cette piscine / ce spa.
- Ne pas utiliser de glissade avec cette piscine / ce spa.
- Ne pas utiliser d'équipement de plongée avec cette piscine / ce spa.

**COMMENT PRÉVENIR LES NOYADES D'ENFANTS**

- Les enfants doivent être surveillés et supervisés en tout temps lorsqu'ils utilisent la piscine / ce spa.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès à la piscine / au spa après la fermeture de cet espace.
- La piscine / le spa doit être fermée(s), inaccessible et / ou verrouillé(s) lorsque personne n'est là / pas utilisé.
- Les marches et échelles escamotables doivent être retirées lorsque personne n'utilise la piscine / ce spa.
- Les échelles / marches à accès contrôlé doivent être enlevées ou fluettes de maintien / dossier inaccessible lorsque personne n'utilise la piscine / ce spa.

**COMMENT PRÉVENIR LES AUTRES ACCIDENTS**

- Ne jamais se baigner seul(s).
- Ne pas utiliser la piscine / le spa sous l'effet de l'alcool ou des drogues.
- Les gens qui ne savent pas nager doivent demeurer dans la partie peu profonde de la piscine / ce spa.

**TÉLÉPHONE D'URGENCE**

○

**NE PAS PLONGER**

**EAU PEU PROFONDE • NE PAS SAUTER**

**LES PLONGEONS ET LES SAUTS POURRAIENT CAUSER LA MORT, LA PARALYSIE OU DES BLESSURES PERMANENTES**  
**NE PAS GRIMPER NI MARCHER SUR LA MARGELLE**

### ⚠ NOTE!

Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

---

## SUGGESTIONS D'EXERCICE

---

### - Utilisations suggérées -

#### **ÉQUIPEMENT D'AVIRON**

Voici un entraînement formidable, facile à effectuer et n'ayant pratiquement aucun impact sur vos articulations. Beaucoup de gens pensent que cet exercice n'est bon que pour le haut du corps, mais ce n'est pas vrai. L'aviron cible à la fois les muscles du haut et du bas du corps. Pour commencer, saisissez la poignée et ajustez votre position jusqu'à ce que vos jambes soient pliées à un peu plus de 90 degrés et que vos bras soient tendus devant vous. Tirez maintenant les poignées vers votre poitrine, mais gardez la poignée juste en dessous du niveau de la poitrine. Vos coudes doivent être repliés sur les côtés, et non tendus vers la gauche et la droite. Votre dos doit également être légèrement voûté. Revenez à la position de départ en redressant vos bras et en repliant vos genoux à leur emplacement initial. Félicitations! C'est un coup complet. Continuez cette routine en adoptant un rythme lent pendant les trois à cinq premières minutes. Augmentez lentement votre vitesse à intervalles réguliers jusqu'à ce que vous atteigniez votre rythme cardiaque cible.

#### **L'ENTRAÎNEMENT DE 30 MINUTES**

Commencez par un échauffement de 5 minutes sur une résistance légère en ramant lentement. Concentrez-vous sur votre posture et mettez en place votre rythme. Commencez à augmenter votre vitesse et votre résistance jusqu'à atteindre votre zone de fréquence cardiaque cible. Restez dans votre zone de fréquence cardiaque cible pendant les 20 minutes suivantes tout en variant votre vitesse de rame et votre niveau de résistance. Si vous trouvez que vous dépassez votre fréquence cardiaque cible, envisagez des intervalles de rame; ramez pendant une minute, reposez-vous pendant une minute et ainsi de suite. Augmentez progressivement les intervalles jusqu'à ce que vous puissiez ramer pendant 20 minutes d'affilée. Concentrez-vous périodiquement sur votre posture pendant l'entraînement pour en tirer le meilleur parti. Fermez les yeux et transportez-vous sur votre plan d'eau préféré pendant que vous ramez. Les 5 dernières minutes sont consacrées à la récupération. Ralentissez progressivement votre vitesse de rame et réduisez la résistance au minimum. Ne vous arrêtez pas brusquement, utilisez ce temps pour laisser votre corps récupérer et faire baisser votre rythme cardiaque. Lorsque votre rythme cardiaque commence à diminuer, lâchez les poignées et détendez-vous en effectuant quelques mouvements lents du cou et des épaules. Il est toujours bon de prendre cinq minutes de plus après la routine pour étirer à nouveau les mêmes muscles (bras, jambes et poitrine). Vous éviterez ainsi les douleurs excessives après l'entraînement. Lorsque vous commencez à vous entraîner avec l'équipement d'aviron, il se peut que vous deviez faire une pause de trente à soixante secondes toutes les deux minutes environ pour maintenir votre fréquence cardiaque cible. Il est important de ne pas vous surmener pendant que vous vous habituez à la routine.

#### **MUSCULATION DE LA POITRINE AVEC LES POIGNÉES**

Tenez les poignées dans les deux mains, le tube élastique longeant l'intérieur des bras (sous les aisselles), les paumes se faisant face. Serrez la poitrine et le dos tout en tirant vers vous. Revenez au point de départ et répétez.

#### **RAMEAUX ARRIÈRE**

Tenez les poignées avec les bras tendus vers l'avant, paumes vers le bas. Tirez les coudes vers l'arrière jusqu'au niveau du torse en serrant les omoplates et en gardant les bras parallèles au sol.

---

## SUGGESTIONS D'EXERCICES (SUITE)

---

### SANGLES DE CHEVILLE

#### Jambes, hanches, cuisses, genoux et chevilles

Les sangles de cheville peuvent être utilisées pour renforcer l'ensemble du bas du corps. Les sangles de chevilles permettent de faire des exercices de type poulie pour les jambes qui entrent dans la catégorie des exercices avec bandes. Elle permet de faire travailler le bas du corps, en particulier les jambes. Les jambes peuvent être travaillées en profondeur sous plusieurs angles et peuvent renforcer les hanches, les cuisses, les genoux et les chevilles.

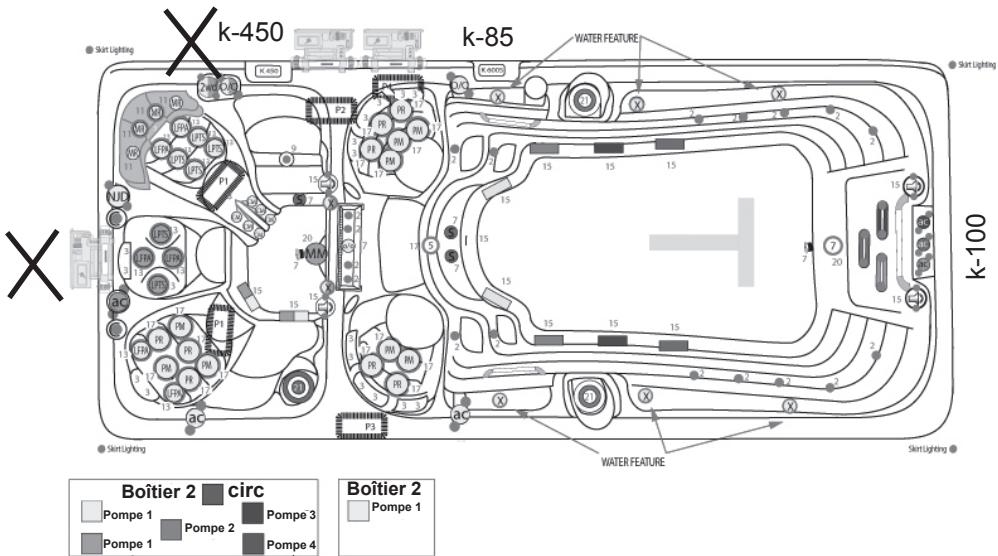
### BANDE DE TAILLE

#### Jambes, cuisses, genoux et taille

La bande de taille peut être utilisée pour développer l'endurance et renforcer l'ensemble du bas du corps. Son utilisation est assez simple. Attachez la bande autour de votre taille, fixez les attaches aux attaches situées de chaque côté du spa de nage et marchez, courez sur place ou nagez.



# 19' SWIM SPA SCHEMATIC



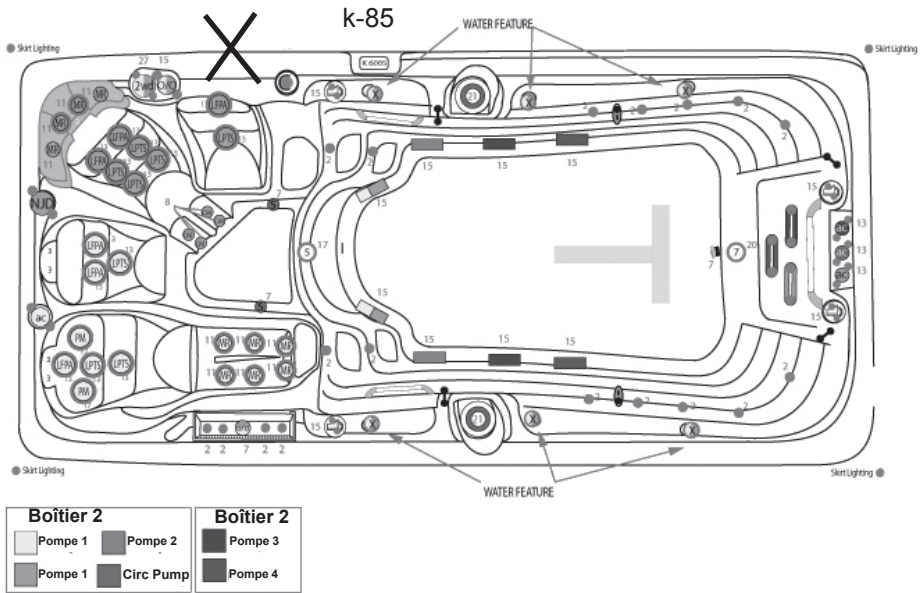
**X** Le X indique la ou les connexions électriques.

**Avis**  
Exigences électriques : 2 (deux) circuits de 60 ampères.

## ⚠ NOTE!

Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

# 17' SWIM SPA SCHEMATIC



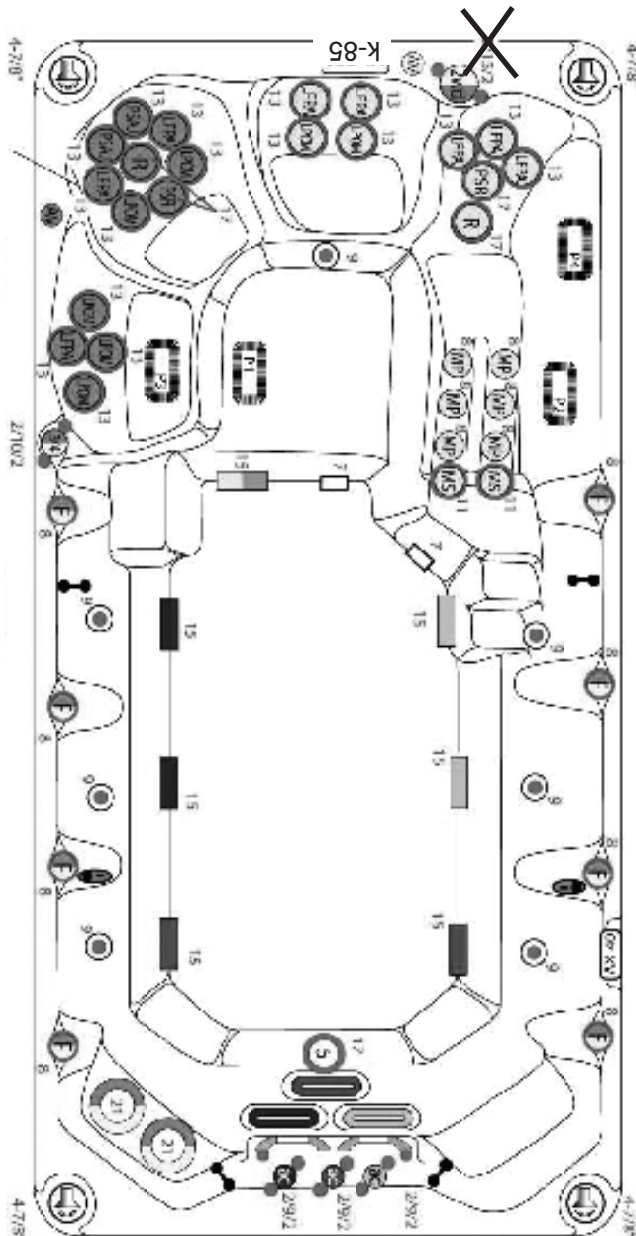
**X** Le X indique la ou les connexions électriques.

**Avis**  
Exigences électriques : 2 (deux) circuits de 60 ampères.

## ▲ NOTE!

Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

# 16' SWIM SPA SCHEMATIC



**X** Le X indique la ou les connexions électriques.

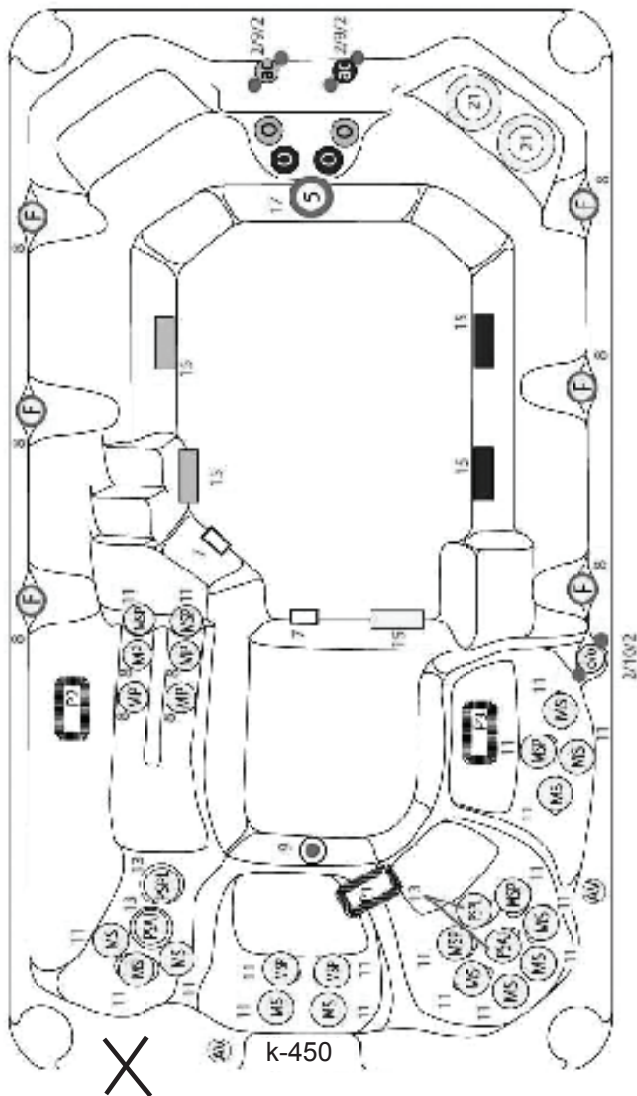
**Avis**  
Exigences électriques : 2 (deux) circuits de 60 ampères.



## **▲ NOTE!**

Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

# 14' SWIM SPA SCHEMATIC



Le X indique la ou les connexions électriques.

**Avis**

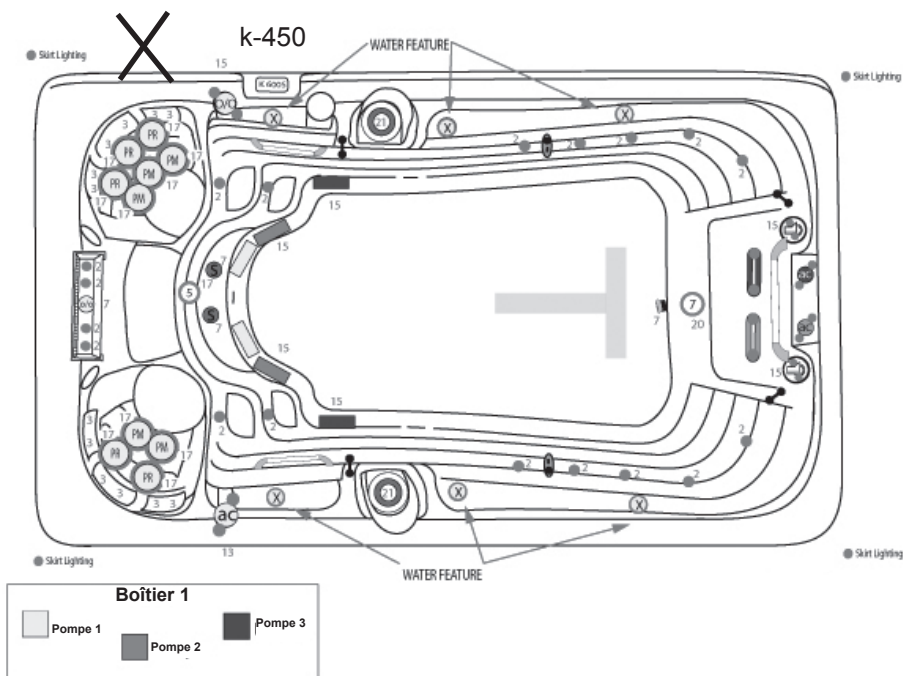
Exigences électriques : 2 (deux) circuits de 60 ampères.



## ▲ NOTE!

Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

# 13' SWIM SPA SCHEMATIC



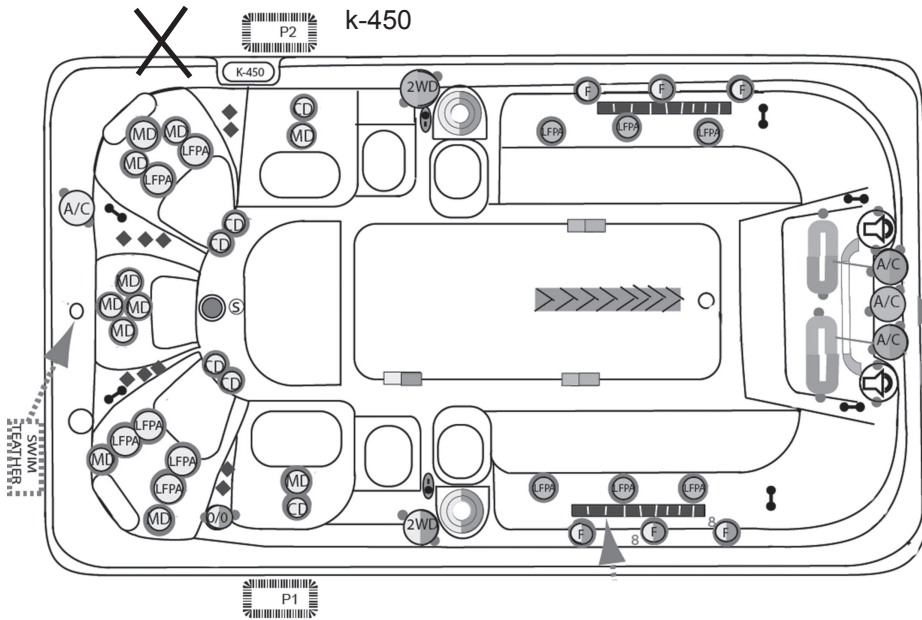
**X** Le X indique la ou les connexions électriques.

**Avis**  
Exigences électriques : 2 (deux) circuits de 60 ampères.

## ▲ NOTE!

Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

# 13' PARTY / SWIM SPA SCHEMATIC



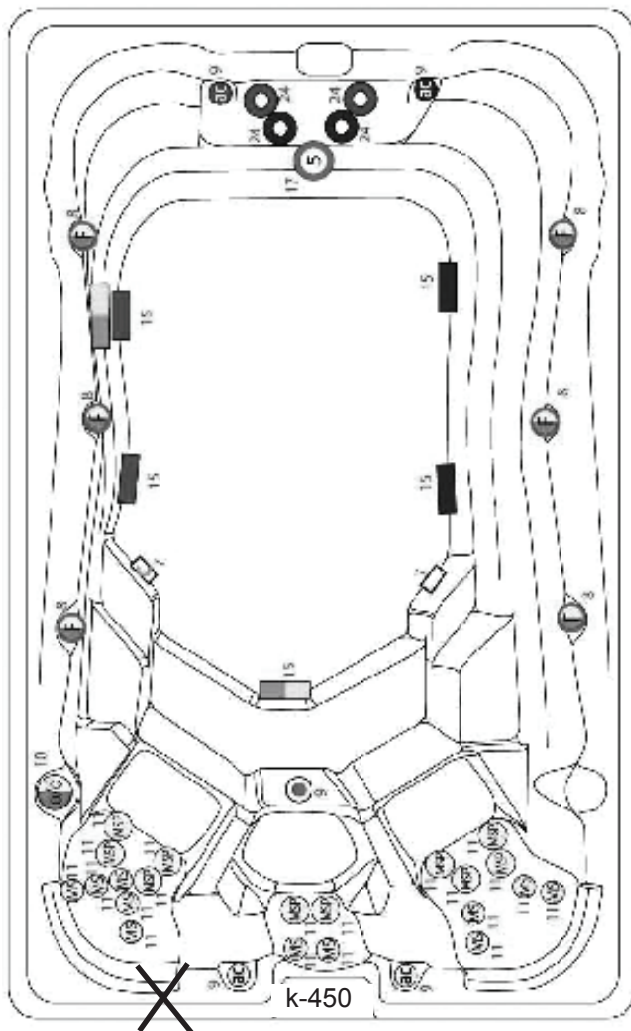
Le X indique la ou les connexions électriques.

**Avis**  
Exigences électriques : 2 (deux) circuits de 60 ampères.

## ⚠ NOTE!

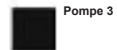
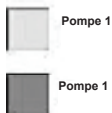
Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

## 12' SWIM SPA SCHEMATIC



**X** Le X indique la ou les connexions électriques.

**Avis**  
Exigences électriques : 2 (deux) circuits de 60 ampères.



### **▲ NOTE!**

Le schéma peut varier – Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications.

---

# ENTRETIEN GÉNÉRAL DU SPA DE NAGE

---

## Entretien approprié des coussins de votre spa de nage

- Les coussins de votre spa de nage doivent être rincés périodiquement pour éliminer tout résidu chimique. Cela devrait permettre d'éviter que les coussins ne deviennent rigides et décolorés.
- Si le spa de nage n'est pas utilisé pendant un certain temps, les coussins doivent être retirés. La durée de vie des coussins sera ainsi prolongée.

## Entretien approprié des jets fontaines de votre spa de nage

- Pour que les jets fontaines fonctionnent correctement, suivez les instructions suivantes dans l'ordre :
- Arrêtez les jets fontaines
- Retirez la bague extérieure en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la pièce interne du jet à l'aide d'une paire de pinces à bec effilé.
- Nettoyez le filtre en plastique à l'arrière de la pièce interne du jet afin que tous les trous soient exempts de débris.
- Réinstallez la pièce interne du jet et la bague extérieure.

Remarque : Il est déconseillé de laisser les jets fontaines allumés lorsque le couvercle du spa de nage est fermé, car cela pourrait endommager le couvercle de votre spa de nage.

## Entretien approprié des surfaces en acier inoxydable

Il est possible que l'acier inoxydable se corrode dans des circonstances défavorables. Il est important de maintenir une chimie d'eau appropriée à tout moment pour éviter d'endommager les surfaces en acier inoxydable, ainsi que d'autres surfaces et composants.

L'acier inoxydable obtient sa résistance à la corrosion grâce à un mince revêtement sur sa surface extérieure. Si cette fine couche est endommagée ou enlevée, la surface devient alors sensible à la corrosion et à la rouille. Ce revêtement peut être endommagé par l'accumulation de produits chimiques, le plus souvent par des produits chimiques qui dégagent des gaz qui restent piégés entre le couvercle et l'eau du spa. Le revêtement peut également être endommagé par l'utilisation de matériaux abrasifs comme la laine d'acier ou des nettoyants abrasifs comme l'eau de Javel.

Les étapes suivantes permettront à l'acier inoxydable de conserver sa résistance à la corrosion et sa belle apparence :

- Assurez-vous que la chimie de l'eau est maintenue en permanence.
- Attendez 15 à 20 minutes avant de recouvrir le spa après l'ajout de produits chimiques.
- Nettoyez souvent les surfaces avec de l'eau fraîche.
- N'utilisez pas de matériaux ou des nettoyants abrasifs.
- Si vous utilisez un distributeur flottant pour distribuer les produits chimiques, vérifiez régulièrement les niveaux d'assainissant dans l'eau du spa pour vous assurer que le distributeur flottant ne libère pas trop d'assainissant dans l'eau.

Si vous n'entretenez pas correctement les surfaces en acier inoxydable du spa, elles risquent de rouiller ou de montrer des signes de corrosion. La rouille ou la corrosion ne sont pas couvertes par la garantie.

---

## ENTRETIEN GÉNÉRAL DU SPA DE NAGE

---

### Entretien approprié de la surface de votre spa de nage

Avis de non-responsabilité Quarite Plus® : ce spa de nage peut être isolé avec de la mousse d'uréthane haute densité pour le soutien structurel et l'efficacité énergétique. Lorsqu'il n'y a pas d'eau et qu'il est exposé à la lumière directe du soleil sans que le couvercle du spa de nage soit en place, le spa de nage est vulnérable aux dommages causés par les rayons ultraviolets ou le soleil. Les températures générées par les rayons du soleil qui se concentrent sur la surface de la coque provoquent le décollement du matériau de la coque du support en mousse d'uréthane. Ce phénomène est considéré comme un abus et peut entraîner la formation de cloques, de bulles ou une délamination importante de la surface. Ce phénomène n'est pas couvert par la garantie. Le couvercle doit être maintenu sur le spa de nage lorsqu'il est vide.

### Raccords de la pompe et du chauffe-eau

• Les raccords de la pompe et du chauffe-eau peuvent avoir besoin d'être resserrés périodiquement. Les raccords desserrés ne sont pas couverts par la garantie.

### Entretien adéquat du couvercle de votre spa de nage

- 1) Utilisez un balai à poils doux pour enlever l'accumulation après chaque chute de neige ou tempête de verglas.
- 2) Arrosez l'équipement avec de l'eau fraîche du robinet pour le libérer s'il est gelé. Une huile lubrifiante ménagère permettra de libérer la serrure, mais appliquez-la avec précaution, car elle peut endommager la finition du cabinet.
- 3) Nous recommandons un traitement à l'aide d'un conditionneur de vinyle avant la première neige ou le premier gel. Si possible, traitez aussi pendant l'hiver.
- 4) Surveillez la chimie de votre eau. Même si le spa de nage n'est pas utilisé régulièrement, une mauvaise chimie de l'eau peut provoquer une accumulation de moisissures sur le couvercle. Une eau propre, au PH contrôlé, prolongera la durée de vie du couvercle.
- 5) Si vous trouvez des moisissures, retirez les noyaux de mousse de la housse en vinyle. Mélangez 1 gallon d'eau, une cuillère à café de savon à vaisselle doux et une tasse d'eau de Javel. À l'aide d'une brosse à poils doux, frottez soigneusement l'intérieur et l'extérieur de la housse en vinyle. Prenez un gant de toilette et essuyez chaque noyau de mousse et rincez soigneusement. Placez la housse au soleil et les noyaux de mousse à l'ombre pour les faire sécher. Une fois que tout est parfaitement sec, vaporisez les noyaux et le revêtement avec un inhibiteur de moisissure. Laissez sécher complètement, puis réassemblez. La clé est de maintenir une chimie d'eau adéquate pour éviter les moisissures.
- 6) Nous suggérons de retourner le couvercle tous les six mois pour maintenir une usure uniforme. Ouvrez la housse, retirez les noyaux de mousse, retournez-la et réassemblez-la.

**Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur l'utilisation d'un levier de couvercle.  
PROTÉGEZ VOTRE COUVERCLE!**

# ENTRETIEN GÉNÉRAL DU SPA DE NAGE

## VIDANGE DE VOTRE SPA DE NAGE

Comme votre spa contient une quantité d'eau relativement faible, les contaminants tels que l'huile corporelle, la transpiration, la saleté, les cheveux peuvent devenir très concentrés. Pour cette raison, l'eau doit être vidangée et remplacée tous les trois mois selon l'utilisation.

- Coupez le courant au niveau du disjoncteur.
- Lorsque l'eau commence à s'écouler du tuyau, veillez à l'évacuer dans un endroit approprié.



1. Allez à l'avant de votre spa et localisez les quatre loquets du système de fixation.



2. Tournez les loquets jusqu'à ce que le cabinet s'ouvre.



3. Repérez le tuyau équipé d'un connecteur à l'intérieur du cabinet.



4. Dévissez le capuchon du connecteur, puis vissez votre tuyau d'arrosage sur les filets du connecteur.



5. Tournez la languette en position ouverte en l'alignant avec le tube et le connecteur. Ceci permettra à l'eau de votre spa de s'écouler.



6. Une fois que votre spa a été drainé, tournez la languette en position fermée. Retirez votre tuyau d'arrosage, puis remplacez le capuchon sur le connecteur et fermez simplement la porte du cabinet.

Une fois la vidange terminée, essuyez l'intérieur de votre spa en vous assurant que la surface est sèche et exempte d'eau stagnante. Nous vous recommandons de remettre le couvercle en place après la vidange ou le nettoyage de votre spa. Évitez d'exposer la surface acrylique à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée. Une exposition prolongée peut entraîner la décoloration ou la fissuration de la surface, ce qui pourrait annuler la garantie sur l'acrylique.

### ⚠ NOTE!

**Note: Be sure that hose is on a downward grade to properly drain swim spa.**

---

## HIVERNAGE DE VOTRE SPA

---

### WARNING!

**Dans les régions du pays où les températures descendent en dessous de 32 °F, il est important de suivre ces instructions :**

Lors de l'hivernage du spa de nage, nous recommandons de mettre de l'antigel RV dans le spa de nage et de le faire fonctionner avant de le vider.

1) Si le spa de nage n'est pas utilisé, videz-le complètement. Assurez-vous que toute l'eau est retirée. Déconnectez ou desserrez les raccords à chaque extrémité de la pompe pour vous assurer que l'eau est évacuée de la pompe. Retirez les bouchons antigel de la pompe si elle en est équipée. À l'aide d'un aspirateur d'atelier, aspirez soigneusement tous les jets afin d'éliminer toute trace d'eau dans les conduites de plomberie.

2) N'éteignez pas l'unité s'il reste de l'eau dans le spa de nage. L'eau gelée peut rompre la plomberie. Les réparations des dommages causés par le gel ne sont pas couvertes par la garantie.

3) Retirez et nettoyez la cartouche du filtre. Rangez la cartouche dans un endroit sûr pour éviter le gel. Si le spa de nage est utilisé, maintenez les procédures de fonctionnement habituelles et assurez-vous que le couvercle est en place lorsque cela est possible.

operating procedures and ensure cover is in place when possible.

### NOTE!

**Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie!**

---

## DÉMARRAGE AU PRINTEMPS

---

Si votre spa de nage a été hiverné, nous vous recommandons vivement de nous contacter pour le remettre en marche. Voici un aperçu des procédures à suivre.

- Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés.
- Remplacez tous les raccords de jet, les bouchons de vidange des pompes, les robinets de vidange et les valves d'évacuation.
- Remplissez le spa de nage avec de l'eau de façon habituelle.
- Faites fonctionner les jets à plein régime pendant environ 15 minutes.
- Videz l'eau.
- Remettez les filtres en place.
- Remplissez le spa et traitez chimiquement comme vous le feriez après un changement d'eau normal.
- Refill the system and treat chemically as one would after a normal water change.

Pour plus d'informations sur l'hivernage ou le démarrage de votre spa de nage hiverné, veuillez contacter votre revendeur local.

---

# GUIDE DE DÉPANNAGE

---

## Guide de dépannage

Pas de chaleur ou chaleur trop faible

Cause probable n° 1..... Filtre encrassé.

Action..... Retirez la cartouche du filtre et nettoyez-la.

Cause probable n°2..... Le disjoncteur de la maison est éteint.

Action..... Réinitialisez le disjoncteur de la maison. Le disjoncteur peut sembler être en marche et un pôle peut être éteint. Mettez le disjoncteur hors tension puis sous tension deux fois.

Cause probable n° 3..... La pompe n'est pas amorcée.

Action..... Reportez-vous à la section de ce manuel consacrée à l'amorçage de la pompe.

Cause probable n° 4..... Tension de ligne incorrecte.

Action..... Demandez à un électricien agréé de vérifier la tension de ligne.

### La pompe ne s'amorce pas

Cause probable #1 ..... Pas d'eau dans la pompe.

Action..... Assurez-vous que le niveau d'eau dans le spa de nage est correct.

Cause probable n° 2..... Vannes fermées ou conduites bloquées.

Action..... Ouvrez tous les robinets-vannes. Vérifiez que l'aspiration n'est pas bloquée.

Cause probable n° 3..... La pompe fait des bonds, les jets perdent et gagnent de la puissance, le raccord ou le bouchon de vidange est desserré.

Action..... Vérifiez que le raccord à l'avant ou au nez de la pompe est bien serré. Vérifiez que les bouchons de vidange sont bien serrés.

### Le(s) jet(s) ne s'allume(nt) pas

Cause probable n° 1..... La pompe n'est pas amorcée.

Action..... Reportez-vous à la section de ce manuel consacrée à l'amorçage de la pompe.

Cause probable n°2..... Robinets-vannes fermés.

Action..... Vérifiez que les robinets-vannes sont dans la bonne position. Vérifiez que la pompe est branchée.

Cause probable n° 3..... La vanne de dérivation de l'eau n'est pas réglée correctement.

Action..... Tournez la vanne de dérivation de l'eau jusqu'à ce que le débit d'eau souhaité soit obtenu.

Cause probable n° 4..... Le jet individuel est fermé.

Action..... Tournez le boîtier externe du jet dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre le jet en marche.

---

## Guide de dépannage (suite)

---

### Le débit d'eau est faible

Cause probable n° 1..... Le filtre est sale.

Action..... Retirez la cartouche du filtre et nettoyez-la.

Cause probable n° 2..... Robinets-vannes fermés ou conduites bloquées.

Action..... Ouvrez tous les robinets-vannes.

Cause probable n° 3..... Tension faible ou tension incorrecte.

Action..... Demandez à un électricien agréé de vérifier la tension de ligne.

### Le spa de nage fuit

Cause probable #1 ..... Connexion desserrée.

Action ..... Serrez à la main tous les pièces desserrées et les raccords. Vérifiez les joints et les unions.

### Le moteur ne fonctionne pas

Cause probable n° 1..... Le moteur n'est pas alimenté.

Action..... Vérifiez les interrupteurs et les disjoncteurs. Vérifiez la fiche du moteur à l'endroit où elle est branchée dans le boîtier de commande.

Cause probable n° 2..... La pompe est bloquée par un corps étranger dans la roue.

Action..... Contactez votre revendeur local pour connaître l'action recommandée.

Cause probable n° 3..... Le moteur surchauffe les jours de grande chaleur pendant le filtrage.

Action..... Reprogrammez vos commandes pour qu'elles fonctionnent pendant les périodes les plus fraîches de la journée et sur des cycles plus courts (voir les instructions de programmation).

### Le moteur chauffe

Cause probable n° 1..... La pompe est à sec.

Action..... Contactez votre revendeur local pour qu'il vous recommande une action.

Cause probable n°2..... Conduites d'aspiration obstruées.

Action..... Assurez-vous que toutes les vannes sont ouvertes et retirez les débris des conduites d'aspiration.

Cause probable n° 3..... Mauvaise ventilation

Action..... Assurez-vous que les événements sur le côté du spa de nage sont libres et dégagés de tout débris ou de tout aménagement paysager. Le spa de nage doit également être situé à une distance adéquate de tout mur ou clôture pour une bonne ventilation.

### NOTE!

**Note : Ces moteurs sont chauds au toucher. Ceci est normal. Le capteur de surchauffe éteint le moteur en cas de surcharge ou de problème de température élevée.**

---

## NOTES

---

---

# NOTES

---

## Résumé de la garantie limitée

Veillez vous référer à la carte de garantie comprise avec votre produit pour obtenir des informations complètes concernant la garantie. Afin de bénéficier d'un service de garantie rapide, vous devez enregistrer votre spa – interrogez votre revendeur à propos de l'enregistrement. Le fabricant offre une garantie limitée à nos clients. Elle s'applique à la structure du spa, à la surface, à la plomberie, aux pompes, au chauffe-eau, au souffleur et aux commandes. La garantie limitée ne couvre pas les dommages consécutifs à un mauvais entretien, une mauvaise installation, un abus, un accident, un feu, des événements de force majeure ordinaires, une usure normale, ou un mauvais entretien de l'eau. Les modifications non autorisées du spa peuvent annuler la garantie. Les coûts de remplacement liés au transport, au retrait, et à la réinstallation sont l'entière responsabilité du propriétaire du spa. Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications matérielles ou de conception de ses produits à tout moment sans être redevable. Cette garantie limitée s'applique au premier acheteur au détail et se termine au moment du transfert de propriété.

## Avis de non-responsabilité

Les informations contenues dans ce manuel sont précises au meilleur de la connaissance du fabricant. Cependant, le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions. Ni n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans ce manuel.

## Panneau de sécurité

Le panneau de sécurité fourni avec ce manuel doit être installé et visible en permanence par tous les utilisateurs du spa. Il est très important que vous, en tant que propriétaire du spa, examiniez les consignes de sécurité importantes et les avertissements avant de faire fonctionner votre spa. Il est tout aussi important que vous informiez tous les utilisateurs, y compris les utilisateurs occasionnels, des avertissements liés à l'utilisation du spa. Vous pouvez obtenir des panneaux supplémentaires en contactant :

Dynasty Swim Spas  
101 Dynasty Way  
Athens, TN 37303  
866-396-7727

Dynasty Spas inc. Dynasty Swim Spas se réserve le droit de modifier les sélections de produit et/ou d'effectuer des modifications au produit sans avis préalable. Votre revendeur/fournisseur de spas de nage Dynasty est un entrepreneur indépendant et non pas un représentant ou un employé de Dynasty Swim Spas ou de l'une de ses filiales. Dynasty Swim Spas décline toute responsabilité pour les

Swim Spa Manufacturer  
1815 Milton St.  
Athens, TN 37303  
800-951-6224



110722